

Ystad & Österlen

SIMRISHAMN, SJÖBO, SKURUP, TOMELILLA, YSTAD

GUIDE 2018

MUSIKEN | MUSEERNA | MARKNADERNA
MATEN | KONSTEN | NATUREN | BOENDET



Condensed information in English



SEDAN 2004 | SKÅNE-TRANÅS | ÖSTERLEN

BESÖK EN ÄKTA CHOKLADFABRIK

TILLVERKNING - BUTIK - CAFÉ - CHOKLADPROVNING



**ÖSTERLEN
CHOKLAD
-FABRIK-**
SKÅNE-TRANÅS SVERIGE

Fabrik, butik och café. Tel: 0417-20125.
Tranesvägen 37, Skåne-TRANÅS. Längs väg 19.
www.osterlenchoklad.se. Öppet hela året, se hemsidan
för öppettider samt info om chokladprovningar.

SVENSKA
KAKAOBOLAGET

Ystad & Österlen

INFORMATION OM TURISTBYRÅER

Simrishamns turistcenter

Varvsgatan 2, Simrishamn
+46 (0)414-81 98 00

www.visitystadosterlen.se

ORDINARIE ÖPPETTID: mån-fre 9-17

SOMMARÖPPET: 2/7-12/8

Mån-fre 9-18, lör-sön 10-17

Lördagsöppet 12/5-1/7 och

18/8-29/9 10-14

Sjöbo turistinformation

Gamla torg 10, Sjöbo

+46 (0)416-272 01

www.sjobo.se/destinationsjobo/turistbyran1/

ÖPPET: tis 13-16, fre 13-15

Skurup

Stora Torggatan 4 (kommunhuset)

+46 (0)411-53 60 58, 48

www.skurup.se/turism

ÖPPET: mån-fre 8-16.30

Turistinformation Johannamuseet

Sandåkra 6, E65, Skurup

+46 (0)411-427 80

SOMMARÖPPET: Maj-Sept se hemsida

www.johannamuseet.se

Tomelilla

www.visittomelilla.se

InfoPoints se hemsida.

Ystads turistbyrå

S:t Knuts torg, Ystad

+46 (0)411-57 76 81

www.visitystadosterlen.se

ORDINARIE ÖPPETTID:

mån-fre 9-17, lör 10-14

SOMMARÖPPET: 11/6-31/8:

mån-fre 9-18, lör-sön 10-17

Öppet **STORHELGER** - se hemsida

SYMBOLFÖRKLARINGAR

 Tillgänglighetspassat	 Husdjur
 Kafé	 Bad (pool, jacuzzi, badtunna)
 Restaurang	 SPA
 Vin/öl	 Kök/penry/möjl. t självhushåll
 Öppet säsong	 Konferens
 Öppet helår	 Guidade visningar
 Butik	 Frukost
 Trädgård	 Tillgång till lakan



37



43



13



30



41

INNEHÅLL GUIDEN

Teater & musik från Skurup till Kivik	6	Kultur & historia	27
Filmupplevelser för besökare	9	Utflykter i det gröna	28
Museer och sevärdheter	12	Semesterdrömmar	35
Marknader & shopping	14	SKÅNE TRANÅS	
Låt maten väl smaka...	18	- en idyll på världskartan	37
Vem var Piraten	21	Det är här det händer	40
Konst & litteratur	22		

ANSVARIG UTGIVARE CA ANDERSSON PRODUKTION CA ANDERSSON PROJEKTLEDNING/REDAKTÖR/SKRIBENT RITA ROHLIN
REDAKTION/SKRIBENT LENNART ORVARSSON ÖVERSÄTTNING ANNA-FRIDA ABRAHAMSSON
PROJEKTLEDNING/FÖRSÄLJNING PEDER GÖRANSSON AD ING-MARIE WENNERGRUND, STINA TISELIUS
ANNONSDESIGN ANNETTE ÖHLSSON OMSLAGSFOTO MAGGAN SHEW TRYCK CA ANDERSSON
KONTAKTADRESS CA ANDERSSON, BOX 82, 271 22 YSTAD TELEFON 0411-736 10 E-POST INFO@CAANDERSSON.COM
REDAKTIONEN RESERVERAR SIG FÖR TRYCKFEL SAMT ÄNDRINGAR GJORDA EFTER PRESSLÄGGNING.
FÖR EJ BESTÄLLT MATERIAL, TEXT OCH BILDER ANSVARAS EJ.



CA ANDERSSON

VÄLKOMMEN!

Med blick för det sköna i naturen och öra för toner och ord på de sydöstsånska scenerna, näsa för doftande raps- och lavendelfält, havsbris, lummiga ängar och skogar vill vi hälsa årets läsare varmt välkomna till guiden som varar hela 2018.

I år har vi valt att spegla ytterligare två kommuner utöver de tidigare Tomelilla, Simrishamn och Ystad nämligen Sjöbo och Skurup. Alla leder de in mot det mest sydöstsånska vi kallar "Österlen" som beskrivs som landet öster om leden. Var gränsen går finns det mer än en tolkning att finna. Dock står det helt klart att området som gränsar mot havet i sydost och en bit uppåt östra Skånekusten och lite inåt landet kan kallas Österlen. Denna guide får ses som något gränsöverskridande och många är portarna som leder dig dit.

Vägarna till den sydöstra delen av Skåne har mycket att bjuda på, oavsett från vilket väderstreck du kommer resande. En palett av både mat-, konst-, litteratur-, musik-, djur- och naturupplevelser. Det vilar något magiskt över det hela. Näringsidkarna anordnar otroligt fina arrangemang och rundor för att besökaren skall hitta, se och uppleva så mycket som möjligt av vad Skåne sydost har att bjuda på.

Vi har valt att genom våra artiklar lyfta, spegla och inspirera dig att finna en rikedom av utbud blandat med näringsidkarnas eget sätt att spegla verksamheten genom sina annonser. I tillägg har vi ett årskalendrium under vinjetten "Det är här det händer". Vi hoppas att du skall få mycket glädje av detta magasin och att du kommer på besök ofta. Vår guide är kompletterad med en karta i slutet och i början finns adress och öppettider till våra turistbyråer.

Här finns matrunda, antikrunda, trädgårdsrunda och konst- runda samt nytt för i år hästrunda. Även andra konstevenemang och ett mycket stort antal gallerier och konstnärer samt små och stora museer med olika inriktning. Här finns allt från rosdrottning, slott och arborete till mindre gårdar och ett och annat gömställe att upptäcka. Vidare många teater- och musikevenemang, sommar-, höst- och julmarknader, skörde- fest, jazzfestival, äppelmarknad, djurpark, nöjespark, Cinetek, bad, spa, vidsträckta stränder, hotell, fiske, golf, cykling, dressin, boule och camping, massor av shoppingställen, restauranger, kafeer och mycket närodlat och närproducerat i mat och grönsaksväg för att inte nämna vin, cider och must.



Välkommen att botanisera.

Rita Rohlin
Redaktör



TEATER & MUSIK FRÅN SKURUP TILL KIVIK

TEXT RITA ROHLIN

Över nejden hörs spelmanslåten och på scenen virvlar toner och ord. Ett nytt musikår har börjat med lustfyllda evenemang av alla de slag. Välkommen att upptäcka både kända och mindre kända artister, skådespelare och författare på våra teatrar, klubbar, kafeer och scener både utomhus och under tak. Scenen är Din.

Teater hela året om och vissa blommar upp sommartid

Teater spelas det på både små och större scener allt från pjäser på biblioteket i Skurup, evenemang i Tomelillas Konsthall till "Opera i backen" den 24 juni på Drakamöllan som ligger norr om Kivik en bit ovanför Brösarp. I Västra Vemmenhögs skola framför Nils Holgersson Teatern ett sånglustspel den 14–22 juli med utvalda episoder ur Selma Lagerlöfs bok "Nils Holgerssons underbara resa genom Sverige".

Ystad kan stoltsera med en vacker teater från 1894 som är byggd med Drottningholms teater som förebild. Sommartid är Ystad teater en kär plats för återseende mellan publik och många återkommande gästensembler med sommaropera och är Jazzfestivalens huvudscen i början av augusti. www.ystad.se/teatern

Skillinge Teater har 1000 kvadratmeter lokal med tre scener och en vacker restaurang med ekologisk vinbar där det serveras medelhavsinspirerad mat. Här inleds vår- och sommarsäsongen med att anordna bluesfest i samband med påsken.

Husbandet Big Easy, ett gäng rutinerade musiker spelar och bjuder in gästartister. www.skillingeteater.se

Scen Österlen

I Simrishamn och på Österlen i Märten Per Källas teaterlada, på en gård belägen mellan Skillinge och Brantevik, spelar ett härligt gäng barn och ungdomar ett par teaterpjäser om året med över tjugo föreställningar och avslutar året på Grand-biografen med en färgsprakande julshow. Sommarens program finns på www.martenperskalla.se.

Ystads sommar-teater och Ystad stadsteater

Ett fint gäng ungdomar presenterar årets familjeföreställning i Åbergs trädgård i Öja utanför Ystad. I år ges "Herkules" – en gudomlig familjemusikal i regi av Hilda & Anna Ståhl med nyskriven musik av David Hansson. Föreställningen ges 8 juli–5 augusti. Mer information på turistbyrån i Ystad eller på www.sommarteaternystad.com, förboka gärna. Ystad Stadsteater sätter upp "Maj gör en tavla" – en historisk stadsvandring som garanterat får dig

att dra på smilbanden när ni blir guidade genom Ystads gator. Spelas sommaren 2018. För mer info www.nortic.se eller www.ystadstadsteater.se.

Biografer

Våra biografialonger har kommit till heders igen, inte bara för film utan även för musik och teater i mycket varierat utbud. Pärlan i Skurup, Kiviks Bio och Riobiografen i Tomelilla visar förutom film även direktsänd opera från Metropolitan i New York. Den vackra nyrenoverade Scalabiografen i Ystad, Sveriges äldsta, visar film och ger konserter och föredrag. Sjöbo har biografen Flora och Simrishamn Grand. Österlens äldsta biograf finns i Borrby och där ges både gästspel och filmvisning.

Öppna scener och festivaler

Onsdagar med start i juli på idrottsplatsen i Brantevik samlas hundratals lyssnare för att delta i "Jazz under stjärnorna" varje år. Nytt för i år är att Branteviks idrottsförening står som arrangör. De presenterar ett fantastiskt program med artister som bl.a. Mikael Wiehe, Cajsa-Stina Åkerström

och Jack Vreeswijk och Gunhild Carling med sin svängiga trumpet. Fullt program på www.jazzbrantevik.se.

Backafestivalen är den lilla festivalen med det stora hjärtat där omfattningen varierar år från år. Den riktar sig främst till den yngre generationen och avhålls i Baskemölla på Österlens vackraste kullar invid Tjörnedala gård. www.backafestivalen.se

Till Öja skall man bege sig den 6 juli då Nationalteaterns Rockorkester och Wilmer X, två band som firar 40 år, kommer till Öja Krog utanför Ystad. Här finns bästa tänkbara plats att tillbringa en sommarkväll i naturen i den svenska rock'n'rollens namn! Missar du detta har du en ny chans att njuta festivalstämning den 21 juli då Lars Winnerbäck uppträder. I Ystad i Surbrunnsparken finns en stor dansrotunda inomhus och där spelar bl.a. Lasse Stefanz den 21 april, på www.surbrunnsparken.se kan du se mer.

På vägen mellan Ystad och Simrishamn ligger Garaget i Hammenhög. Det är ett konstnärsdrivet kulturprojekt som bjuder in till spännande spelningar ofta i kombination med film, teater och konst. Ganska nära ligger Vallby där det ordnas spelningar på Kulturhuset och i Komsta på Drömbageriet kan du ibland finna mindre utvalda uppträdande till kaffét. Mitt i sommaren i Sövde Amfiteater alldeles intill Sövde musterier, kyrkan och Sövdesjön kan man njuta av musik från tidig kväll till solnedgången. På www.sovde.se visas programmet. Det sjuder verkligen av musik i hela vårt sydöstkånska område.

I år fortsätter den ifjol nyöppnade Solhällan i Löderup att bjuda på ett fullspäckat program hela sommaren med rik variation av kända artister och vi speglar här tre av dem: I början av juni kommer Whitney Rose från USA upp på scen för att sjunga klassisk 60-tals



Country och trollbinda publiken. Den 3 augusti uppträder Goran Kajfes, som en del av Ystad Sweden Jazz Festival. Han har 2018 erhållit en grammis för "Årets Jazz" en utnämning för bästa jazzmusik och bästa skiva "Goran Kajfes Subtropic Arkestra – The Reason Why vol.3". Den 11 augusti får vi höra Rockbandet Torsson med låtskrivaren och sångaren Bo Åkerström, till vardags professor i medicinsk kemi vid Lunds universitet. Här kan det tänkas att vi får höra om blodomlopp och proteiner i en alldeles egen rockinspirerad tappning. Feststämning blir det på Johannamuseet den 18–19 september då Amiralens storband från Malmö gästar det jubilerande Johannamuseet i Skurup. Det generationsöverskridande Österlenbandet Blå Måndag spelar Rock & Blues alla högtidsdagar på Måns Byckare Bar & Restaurang i Simrishamn och inleder och avslutar traditionsenligt på Branterögen, www.blamandag.se.

Ystad Sweden Jazz Festival

Varje år, för nionde året i rad, ordnas en stor jazzfestival i Ystad med cirka 40 konserter. Första veckan i augusti, 1–5 augusti, sjuder tonerna skyhögt av olika sorters jazztoner och festiva-

lens konstnärlige ledare är pianisten Jan Lundgren. Den inleds på första kvällen med toner av något blåsinstrument under sen afton från tornväktarens fönster i Mariakyrkans torn. I år har jazzfestivalen utökats med en del scener som ligger utanför Ystad men fortsatt är kärnan Ystad och huvudscenerna Ystad Teater och Ystad Arena. Vi kan stoltsera med att presentera storbandet från USA: The Manhattan Transfer som ger konsert på arenan den 1 augusti kl. 20.00. Lika viktiga är de små scenerna bl.a. Scalabiografen,



ENGLISH

Southeastern Skåne is an epicenter of music and theater in the summertime. Festivals worth mentioning are the Opera festival in the meadows in Drakamölla, Backafestivalen for the younger audience at Baskemölla, the Jazz under the Stars concert series at Brantevik and the Ystad International Jazz Festival. Other popular venues include Solhällan in Löderup, Garaget in Hammenhög, and Surbrunnsparken in Ystad. Follow the links in our article to find out much more.

Mortens Café, Marinan och på den kullerstensbelagda innergården i Ystads bäst bevarade korsvirkeskvarter, Per Helsa, för att inte tala om Ystad Salt-sjöbad och som nyss nämnt ända bort i Löderup. www.ystadjazz.se visar dig vägen för artistval och spelningar.

Allsång

Tycker du om att sjunga rekommenderas varmt ett besök i Norra Promenaden i Ystad på onsdagkvällarna i juli då det är allsång med start kl. 19. I år bjuder ystadbandet Emma och Midas på musik och allsång från scenen tillsammans med folkkära artister. Evenemanget är gratis och allsången kombineras ofta med medhavd picknick i sommarkvällen. Allsången lockar till gemenskap också i Skurup i stadsparken den 3 juli och 7 augusti kl. 19 och för barnen börjar det redan kl. 18. Även i Brunnsparken i Simrishamn anordnas ibland allsång. Musikquiz avhålls på Svaneholms slott vid flera tillfällen i både juli och augusti. Där spelas också sommarlustspel sista helgen i juli och första helgen i augusti.

Kammarmusik på Kivik

Musik i Äppelriket sommaren 2018 har i år temat "Utsikt" och håller sig genremässigt inom kammarmusiken, men lyfter pionjärerna Groupa, som kommer med två musiker från den nya norska folkmusikgenerationen. Flera konserter speglar mångfalden i musikaliska uttryck och även utländska gästartister kommer att spela i Mellby kyrka och Kiviks kapell. Den 4 juli kommer Nightingale Stringquartett från Danmark och 19 juli improviserar Jan Lundgren på piano tillsammans med Nils Landgren på trombon i Mellby kyrka. Hela programmet på www.musikiappelriket.se.

Många av våra kyrkor öppnar upp för konserter under hela året och dessa annonseras ofta lokalt i anslutning till kyrkan eller i dagspress men även genom turistbyråernas länkar, se sidan 3.

Piano Unlimited

25-26 maj

Ny pianofestival med gränsöverskridande möten i alla genrer.

Operafestival

29 juni – 8 juli

Lädertappen / Rickard Söderberg

13-14 juli

La Bohème / Skånska Teatern

20 juli

Ystadoperan 40 år / Richard Bark

27, 29 juli

Norma / Operafabriken

Ystad Sweden Jazz Festival

1-5 augusti

Internationella och svenska storstjärnor och kommande svenska storstjärnor.

Shakespeare festival

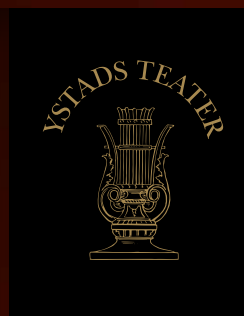
16-18 augusti

Shakespeare's Globe ger:

Köpmannen i Venedig

Så Tuktas en Arbigga

Trettondagsafton



Sommarens festivaler

Mer info och biljetter:
ystadsteater.se
och Ystads turistbyrå
0411-57 76 81

FILMUPPLEVELSER FÖR BESÖKARE

TEXT LENNART ORVARSSON

Ystad har länge varit en omtyckt spelplats hos filmteam från när och fjärran, inte minst tack vare filmerna om ystadpolisen Kurt Wallander. I år öppnar Ystad Studios Visitor Center där besökare får inblick i filmskapandet och själva får prova på att göra film med professionell teknik både framför och bakom kameran.

Ystad Studios Visitor Center är inrymt i Ystad Studios på gamla Regementet i Ystad. I lokalerna har åtskilliga scener i Wallanderfilmerna spelats in, liksom Bron, SVT:s Cirkus Imago, Vintergatan med flera.

Prova på

I de nyinredda lokalerna i filmupplevelsecentret finns miljöer från flera av produktionerna, liksom rekvisita och professionell filmutrustning. Besökare får hälsa på i Kurt Wallanders lägenhet och stiga in på polisstationen i BBC:s Wallanderproduktioner, stå i Cirkus Imagos manege och kanske prova spakarna i Vintergatans rymdskepp. Det

går även att besöka köket från kortfilmen Sound of Noise – Music för One Apartment and Six Drummers. Här finns dessutom ett helt rum tillägnat författaren Henning Mankell som skapade poliskommissarie Wallander, samt gott om rekvisita från andra produktioner att prova. Den som vill kan testa att göra film med Green Screen.

Guidade turer

Besökare kan boka och delta i olika gruppevenemang av varierande längd för både vuxna och barn. Från Ystad Studios Visitor Center utgår guidade Wallanderturer. Här finns också ett kafé och en shop med filmsouvenirer.

Ystad Studios Visitor Center är ett upplevelsecenter för film, där Ystads kommun och Film i Skåne erbjuder ett innehållsrikt utbud av upplevelser och lärande i filmens värld, vägg i vägg med den professionella filminspelningsstudio som drivs av Film i Skåne. Arbetet med centret genomförs av miljötänk där inredningen huvudsakligen är byggd av återvunnet material och kaféet så långt det är möjligt serverar lokalproducerade produkter. Hela anläggningen är tillgänglighetsanpassad. På centrets webbplats www.ystv.se finns information om öppettider, turer och arrangemang med mera.



FOTO MINT



ENGLISH

Ystad Studios Visitor Center at Ystad Studios in the Regiment area of Ystad offers lots of experiences for anyone interested in films recorded in the Ystad region, in particular the celebrated Swedish and English series about police commissioner Kurt Wallander. Find out more at www.ystv.se.

SKÅNES NYA

UPPLEVSECENTER FÖR FILM

Välkommen att upptäcka en värld full av inspirerande filmmiljöer! Här kan du skapa din egen film, kliva rakt in i studiobyggen, se och prova rekvisita och fördjupa dig i en helt unik filmmiljö. Mer info: www.ysvc.se



19 juli Tomelilla Sommarknäd
25 oktober Tomelilla Mikaelimarknad

Välkommen till våra familjemarknader som lockar gäster från hela landet. Vi finns i centrala Tomelilla och har kring 10.000 besökare, 200 knallar och tivoli.

Försäljningen pågår från kl 09.00 - 18.00.



Tomelilla
kommun

www.visittomelilla.se

T O M E L I L L A P Å Ö S T E R L E N



KARL FREDRIK
PÅ EKLAHOLM
- BUTIK & GALLERI -

FÖR VÅRA AKTUELLA ÖPPETTIDER,
UTSTÄLLNINGAR & HÄNDELSER,
VÄNLIGEN BESÖK:

WWW.KARLFREDRIK.SE



KARL FREDRIK
PÅ EKLAHOLM



KARLFREDRIK.SE

VARMT VÄLKOMNA TILL OSS!

EKLAHOLM, HAGESTAD RADBY
ÖSTERLENVÄGEN 1081
271 77 LÖDERUP
070 616 88 31



VÄLKOMMEN TILL AUTOSEUM I SIMRISHAMN!

ETT AV EUROPAS FÖRNÄMSTA MOTORMUSEER

Svensk Bilsportutställning • Frasses Musikmuseum med biosalong
Stefan "Lill-Lövis" utställning • L.A. Toys – leksaksmuseum
Nils Oscar Palace – årets exklusiva nyhet • Modellflygutställning
Alfs Leksaker • Modelljärnväg • Trivsamt kafé



FABRIKSGATAN 10, 272 36 SIMRISHAMN. TEL: 0414-137 80. ÖPPET: MARS–OKTOBER, 11–18, ALLA DAGAR UTOM MÅNDAGAR OCH MIDSOMMARHELGEN

www.autoseum.se

ÅRETS NYHET!
Nils Oscar Palace
– nybyggd 400 m² exklusiv
utställning!





Glimmingehus
RIKSANTIKVARIÄMBETET

Nordens bäst bevarade medeltida borg

Ta ett kliv rakt in i 1500-talet!
Borgen levandegörs under säsong med:
- guidade visningar
- medeltidsaktiviteter för alla 30/6-12.8
- stort evenemangsprogram, se hemsida.

Restaurang/café (separata öppettider)
och museibutik.

**Missa inte nya utställningen "Borgfolk":
- om människorna på Glimmingehus.**

Öppet dagligen från påsk till
30 september. tel. 072 - 702 5990
Delvis öppet i okt, nov, dec - se hemsida raa.se/glimmingehus
facebook.com/glimmingehus

MÖBLER • DESIGN
i n r e d n i n g • s m y c k e n

GOURMETSHP  **ESPRESSOBAR**



Rödkillbäcksgård Interiörbutik
Kustvägen mellan Löderups strandbad och Käseberga
www.rodkillbacksgard.se 070-5579144

VÄLKOMMEN TILL MINNENAS MUSEUM

JOHANNAMUSEET 35 ÅR
VÅR JUBILEUMSUTSTÄLLNING ÄR: KAMERA • KLICK • FOTO
MED FOTOAFFÄR OCH FOTOATELJE.
EN UTSTÄLLNING OM OCH MED FOTO OCH KAMEROR.

HÄR FINNS TURISTBYRÅN

JOHANNA MUSEET
www.johannamuseet.se

Tekniskt- och allmänt museum. Veterarbilar, motorcyklar,
vardagliga bruksföremål, musikinstrument, leksaker, **café, och**
presentbutik. Här finns också **tre unika marknadspositiv,**
elbil från 1919 och flera spännande **specialutställningar.**

Från E65 vid Skurup • Tel: 0411-427 80 • Fax: 0411-425 30 • info@johannamuseet.se
Öppet maj till och med september. Se öppettider: www.johannamuseet.se

GAMLA STILEPOKER I NY TREND



Olovsdals Gård - N. Kverrestad
- Tomelilla - 0708-16 92 72
www.billohantverksrum.se

billo
hantverksrum

Havängsbodarna
i Kiviks hamn

Vi säljer bara saker vi själva gillar!

Lokala delikatesser, skånska frukter och
grönsaker efter säsong, ekologiskt lamm,
hantverk, presenter, lammskinn,
rättvisemärkt m.m.

Vi har öppet dagligen (minst mellan 11-17)
från påsk till nyår med undantag av november och
december då vi har öppet torsdag till söndag.

Välkomna
Susanne & Katinka

0703-35 21 30 • havangsbodarna@telia.com
www.havangsbodarna.se

MUSIK I ÄPPELRIKET
Kammarmusik i Kivik

I SÖDRA MELLBY KYRKA & KIVIKS KAPELL

4/7 NIGHTINGALE STRING QUARTET

11/7 GRUPPA MED INGFRID BREIE NYHUS
& GURO KVIFTE NESHEIM
KIND OF FOLK

13/7 RUBY HUGHES, MIME BRINKMANN
& JONAS NORDBERG
HEROINES OF LOVE & LOSS

19/7 NILS LANDGREN & JAN LUNDGREN

23/7 CAMILLA TILLING & PAUL RIVINIUS

27/7 HARMONISK VERKSTAD
ROMANTIK PÅ SENSTRÄNGAR

Information: www.musikiappelriket.se
Biljetter: www.kulturcentralen.nu

MUSIK I SYD
SKÅNE • KRONOBERG

MUSEER OCH SEVÄRDHETER

TEXT LENNART ORVARSSON

Ystad har sitt stora Konstmuseum och sitt kloster som firade 750 år 2017, Simrishamn har Österlenmuseet i Björkegrenska gården – stora, kända och mycket sevärda museer som är lätta att hitta. Men sydöstra Skåne har också mängder av små, intressanta museer och sevärdheter som ofta drivs av lokala eldsjälar. Här följer ett litet urval.

Teknik och vardag från förr

Johannamuseet på Sandåkra 6 strax utanför Skurup firar 2018 sitt 35-årsjubileum. Här finns en spännande samling med tekniska och vardagsföremål från förr – bilar (bland annat Sveriges äldsta), motorcyklar, verktyg, bruks-

föremål, musikinstrument, leksaker, tre marknadspositiv och mycket mer. Besökare finner dessutom kafé och presentbutik. Temautställningen för året handlar om foto och kameror och kommer att vara komplett med fotoaffär och fotoateljé. Du kan läsa mer på www.johannamuseet.se.



FOTO LENNART ORVARSSON



FOTO JOHANNAMUSEET



FOTO JOHANNAMUSEET

ABC och mer

Skolan i Västra Vemmenhög var i drift till 1971. Nu är den museum där doften av griffeltavlor och böcker hänger kvar i skolsalarna med inredning från 1900-talets första hälft. Museet har öppet helger i juli samt efter överenskommelse på telefon 0705-52 33 98, 0709-58 00 80.

FN-historia i härlig miljö



FOTO LENNART ORVARSSON

Dag Hammarskjölds Backåkra öppnar igen efter renovering i april 2018. I den vackra Skånegård som forne generalsekreteraren för FN och postume fredspristagaren köpte strax före sin död i en flygolycka 1961, inryms en utställning om hans gärning samt ett urval av möbler och ovärderliga föremål. På den rofyllda heden vid gården finns ännu meditationsplatsen som den fredsälskande Dag Hammarskjöld anlade, en ring av stenar och en altarsten med inskriptionen PAX. Läs mer på www.dhbackakra.se.

Liten nöjeshistoria

Hasse & Tagemuseet i Tomelilla är ett mycket litet museum med väldigt stort innehåll. På 15 kvadratmeter ryms 40 års produktion av de kända nöjesprofilerna, skådespelarna, komikerna, producenterna, författarna, med mera, Hasse Alfredsson och Tage Danielsson. Läs gärna mer på www.hasseotagemuseet.se.

Utemuseum vid havet

Havängs utemuseum, med Lindgrens länga och Stenörens ålabod ligger vackert beläget i Haväng kring Verke-åns utlopp, öster om Brösarp. Det är en gammal, nu restaurerad korsvirkeslänga där besökare kan uppleva flora, fauna och historien om trakten. Perfekt i kombination med strövtåg, picknick, bad eller bara en skön dag utomhus. Läs mer på www.havangsmuseiforening.se.

Fiskeliv i hamnen

Besöker du Kåseberga hamn, passa på att se om Olas fiskebod har öppet, eller ring 0730-85 86 44. Beläget i släktens sjöbod har Ove Söderling skapat ett litet museum om Kåsebergas historia som fiskarsamhälle med själva näringen och hamnen som bas. Här finns många gamla redskap från 40- och 50-talet och en hel del gamla bilder.

Nostalgifika

The 50's museum och nostalgicafé ligger i Tryde strax utanför Tomelilla och är Sveriges största 1950-talsmuseum. Bil- och MC-träffar samt liveuppträde från scen alla helger i juli. Läs mer på www.nostalgimuseum.com.



Motor och musik

Autoseum är enligt egen utsago ett av Europas förnämsta motormuseum. Våren 2018 öppnar man igen efter en omfattande uppgradering och utbyggnad. Här finns mängder av intressanta fordon, leksaker, Frasses & Mariannes Musikmuseum och mycket mer. Läs mer på www.autoseum.se.

Levande lantbrukshistoria

På Kulturens Östarp utanför Blentarp finns en lantbruksmiljö från 1800-talet, med byggnader, djur och trädgård i ett gammalt kulturlandskap. Till gården hör också en vattenkvarn, en vindmölla, en brydestuga för bered-

ning av lin och en malttorka. Gården ligger i ett kuperat kulturlandskap lämpligt för sköna promenader. På Östarp finns också äldre lantradsdjur som Linderödsgris och Göingegetter. www.kulturen.com/vara-besoksmal/kulturens-ostarp/

Äldst på Österlen

Hur var det att leva förr i det som idag är turistidyllen Kivik? Det kan du få en känsla för om du besöker Kiviks Museum som grundades redan 1890, vilket gör detta till Österlens äldsta hembygdsmuseum. På www.kiviksmuseum.se kan du se öppettider och mer om denna pärla i den österlenska kulturgeografen.



ENGLISH

Ystad has a Museum of Arts and a Monastery that just celebrated its 750-year anniversary in 2017. Simrishamn has the Österlen museum in the Björkegren farmhouse. They are considerable museums worthy of a visit and easy to find. But southeastern Skåne can also offer many smaller interesting museums and attractions run by local enthusiasts. You can find out more on the websites in our article.

MARKNADER & SHOPPING

TEXT OCH FOTO RITA ROHLIN

Shoppingstoppet i sta'n och på landet

Med lite tur och fantasi kan man oftast hitta en nostalgipryl att ta med sig från en resa eller semestervistelse. I Skåne sydost finns otaliga butiker att välja mellan och alla har något särskilt att ge besökaren. Alla byar och våra städer Simrishamn, Sjöbo, Skurup, Tomelilla och Ystad har alla sin småstadscharm med härliga butiker för den shoppingsugne besökaren. I 2018 års utgåva av guiden har vi valt att lyfta några utflyktsmål.

Retro Österlen

"Retro Österlen" finner du intill järnvägen i Östra Tommarp. Det är väl skyltat med svart text på gul botten för att leda dig rätt mellan byns vägar. Det är i kvarnbyggnaden på Järnvägs-gatan 23 i Östra Tommarp som man slog upp portarna 2012 på hösten efter att ha renoverat de 900 kvm stora våningsplanen. Här finner man både retro och modern design av möbler och ting gjorda av kända designers. Öppettiderna är onsdag till söndag kl. 10–17 hela sommaren. Om du är osäker på hur länge sommaren varar så ring 070-788 43 89 för besked eller besök facebook "Retro Österlen" där du också kan se och få lite inspirationsinblickar av retro-stilen.

Hylkegården

Vid infarten till Hylkegården beläget på kustvägen mellan Brantevik och Skillinge möts du av en härligt röd tegelbyggnad med ett par våningsplan, invid en stor parkeringsyta och med Österlens charmiga natur som kringgärdar gården. Företaget drivs

av en familj i tre generationer som nyligen firat 40-årsjubileum.

Det var Åke som tillsammans med sin hustru bestämde sig för att avveckla lantbruket och sälja djuren på gården och istället göra ett handelsställe med gammaldags stallinredning. Ännu idag har man den gamla inredningen kvar vid kassadisen med både karameller och inslagningsdiskar. Bottenplan inhyser i övrigt en härlig avdelning för noga utvalda mode- och designkläder

av kända märken, bl. a. Odd Molly, Jofama och Lexington Clothing samt en avdelning för dukning och servetter. Idag är det dottern Cecilia som med sin make Michael driver stället och de har hjälp av nästa generation i butiken. Det är säkert många som har som tradition att årligen köpa ljus och servetter i vackra motiv just här. Även inredningsdetaljer finner man här. Till och med musik och CD-skivor med Österleninspiration och meditativ Österlenmusik finns i butiken och i



tillägg kan du säkert få en trevlig liten pratstund över disk och få hjälp med dina inköp. Intill försäljningslokalerna ligger Hylkegårdens kaffestuga med mycket hembakat. Hylkegården är för många näringsidkare i trakten också ett "stammisställe" dit man återkommer år från år och det är just detta som gör att verksamheten är generationsöverskridande och du är varmt välkommen antingen du är turist eller stamkund.

PÅ GÅRD OCH BUTIK

Gillar du klassisk inredning och designprylar kan vi rekommendera ett besök på Grevinnans Showroom i Bjersgård. Detta ställe ligger vid Rydsgårds Gods utanför Skurup norr om E65 och här finner du också en utställning med trädgårdsmöbler, statyer, urnor och fontäner. Man erbjuder också restaurering av kristallkronor. Kafferosteriet i Örum på Österlen har bytt namn till Örum 119. Här finns både en glassverkstad och en trädgårdsbutik kallad "Blå spaden" med bland annat japanska trädgårdsverktyg, en plats där passionen spirar för hantverk och hållbarhet i trädgården och köket.

KLASSISKA MARKNADER

Innan de traditionella marknaderna tar vid kan man passa på att besöka Kosläppet på Nils Holgerssons Naturbruksgymnasium den 28 april. Där kan du också få chans att rida på den mekaniska tjuren. Men vad vore en sommar utan en marknad att besöka? Karuseller, musik, prylar, korv med bröd och knallar av alla de slag öppnar upp sina försäljningsbord och tält. Det finns en marknad i varje stad, ibland under alla säsonger med lite olika infallsvinklar på vår, sommar, höst och jul.

Skurup bjuder på vårmarknad den 30 mars, höstmarknad den 20 oktober och julmarknad på Johannamuseet den 24–25 november. Sjöbo marknad äger rum den 19 juli och Höstmarknaden den 6 oktober. I Tomelilla har man

familjemarknad i centrum den 19 juli och Mikaeli Höstmarknad anordnas den 25 oktober. Smedstorps stora marknad har funnits i över 100 år och här hålls den alltid den första fredagen i juli.

I Abbekås den 2 juni är det sillamarknad och den 25 augusti firas det Sillens dag i Simrishamn. I Simrishamn anordnas också traditionsenligt en Krämar-marknad då butikerna flyttar ut sin försäljning på gatorna men också att knallar kommer till sta'n, i år den 26–28 juli. Kiviks marknad drar alltid mycket folk och äger rum den 16–18 juli och då brukar det vara lite svårt att komma fram på vägarna runt om men det finns gott om parkeringsplats på plats. Kivik håller också Äppelmarknad 29–30 september med musikaliska festligheter och den stora Äppeltavlan reses invid hamnplan. Samtidigt ordnar Mandelmanns ekologisk skördefest den 28–30 september. Härefter följer Äppelveckor på Kivik 1–14 oktober. I Skivarp blir det Pantoffelmarknad 6 oktober (pantoffel = potatis). Två gånger om året ordnas Antikmässa i Brösarp i mars och oktober. Den 5–7 oktober gläds vi åt mässan "Moderna i Brösarp", den kallas för höstens glödheta antikmässa i Skåne! – Sveriges enda mässa som enbart fokuserar på nittonhundratalets banbrytande design.

ÖSTERLEN LYSER

Mörkret sänker sig över Skåne sydost i november och då finns det inget mysigare än att tända ljus. Under allhelgonahelgen lyser Österlen, helgen den 2–4 november. Ljus sätts i fönster och ljuslyktor i trädgårdar. Längs trottoarer i byarna och vid kajkant intill havet sätts marschaller. Butiker och gallerier har öppet ut på natten. I kyrkor och på kyrkogårdar tindrar ljus. Som en del av festligheterna är "Blinkprojektet", där vi blinkar till Bornholm och Bornholm blinkar tillbaka. Österlenmaran går också av stapeln och då springer man med pannlampa och målgången är på Stortorget i Simrishamn.

JUL OCH NYÅR

Nu återstår bara julmarknaderna och de finns lite här och var i byarna. Högestads julmarknad på godset 17 km nordöst om Ystad, mot Tomelilla, bjuder på duktiga hantverkare och en spännande mångfald av hantverksprodukter. Den är en av de större och mest populära men du kan också fira jul i byn i Skivarp. I Ystad på hamnplan samlas man för att lyssna på nyårstalet vid midnatt invid kajkanten och beskåda ett fint fyrverkeri. Dagen efter ordnar Kallbadhusföreningen nyårsdoppet vid Marinan och Kallbadhusbryggan i småbåtshamnen.

Vi önskar er ett Gott Nytt År!
/Redaktionen



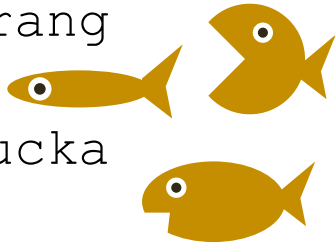
ENGLISH

In southeastern Skåne, you will find thrift shops, farm shops, boutiques, market stands, and everything in-between. Some are highlighted in our article. Worth mentioning are also all the seasonal markets that take place in so many of the towns. Some of the biggest ones include Sjöbo Market and Kivik Market in July, the Herring Market in Simrishamn in August, the Apple Market in Kivik in September, the Mikaeli Autumn Market in Tomelilla in October, the Lights festival with participating towns all across Österlen in November, and the Christmas markets in Högestad and Skivarp in December. But there are several more so don't hesitate to explore the countryside.

BUHRES



- Restaurang
- Butik
- Sillalucka
- Rökeri



Brogatan 7
Kiviks hamn
0414-702 12
buhres.se



Kronovalls Vinslott

Varför inte skämma bort någon när eller kär med en weekend på Kronovall?

Njut av god mat och logi i en underbart romantiskt slottsmiljö.



273 92 Skåne Tranås
Tel 0417-197 10
www.kronovall.se



Kaffestugan Annorlunda

Öppet helgdagar 29/3-7/10.

Öppet dagligen v. 24-34.

Hembakad kakbuffé, smörgåsar, pajer, sallader och annat gott. Mjukglass & kulglass.



Stenshuvud, 277 35 KIVIK
Tel 0414-704 75
www.kaffestuganannorlunda.se



Storgatan 16 - Gärsnäs - 0414-50067

Norrmans Conditori

Egen tillverkning av allt från småfranska och kavring ända upp till smörgåstårter och brölloptårter. Dessutom till oslagbart låga priser!



Storgatan 16, Gärsnäs
Tel 0414-500 87
www.norrmansconditori.se



Ystad Saltsjöbad

En klassiker bland Sveriges hotell som utvecklats i takt med tiden. Från anrikt badhotell till ett av Sveriges mest besökta hotell med komplett mötes- och spaanläggning.



Saltsjöbadsvägen 15, 271 39 Ystad
Tel 0411-136 30
info@ysb.se, www.ysb.se



Åk på utflykt till Kiviks Musteri

Besök Musteributiken och handla alla våra produkter, såsom must, cider, lemonad och marmelader. Lär dig mer om äpplen och bin i Äpplets Hus, gå en tur i våra trädgårdar och köp ditt eget äppelträd i Plantskolan. Ät en god lunch i restaurang Kärnhuset och njut av vår hemmagjorda äppelkaka med vaniljsås i Stinas Café.

Välkomna!



Öppet alla dagar kl 10-17 | kiviksmusteri.se

GRAFMAN'S Goda

Grafmans Goda charkuteri

Vi tillverkar klassiska och nyskapande charkuterier av kött från lokala gårdar. Välkommen att handla mat-hantverk med stor omsorg om smak och kvalitet hos oss!



Järrestad, Nämndemansgården,
Simrishamn. Tel 070-697 62 07
www.grafmansgoda.se



Vadenhög

Rum & Lägenheter
Café & Konsthantverk
Bo havsnära i öppet landskap! Vi har 5 lägenheter och 6 rum i nybyggda hus med flera alternativa boendeformer.



Sandby Mälarhusen, Borrbý
Tel 0733-52 87 40
www.sandby.se



Skånes största nöjespark!

Tosselilla är ett stort sommarland i Skåne. Här finns vattenrutschbanor, karuseller, go-cart, tamdjur, klätterborgar, grillplatser och mycket mer. Välkommen!



Svampakorsen, 273 97 Tomelilla
Tel 0417-140 40
www.tosselilla.se



Kiviks Musteri

Restaurang Kärnhuset – härliga luncher. Stinas Café – hembakat och goda drycker. Ciderprovningar. Musteributik – vårt unika sortiment med cider, must, marmelader, mm.



Kiviks Musteri, Karakåsv. 45, Kivik
Tel 0414-719 00
www.kiviksmusteri.se



SJÖFOLKET

EKSTRÖMS FISK & RESTAURANG



Färsk fisk direkt från båt till tallrik i Simrishamn

Hos Sjöfolket hittar du dagsfärsk fisk, skaldjur & rökta produkter från vårt eget rökeri. Fisken används på rätt sätt, förädlad som oförädlad. Vår restaurang serverar dagligen luncher utav färska råvaror. Mer om Sjöfolket och öppettider finns på www.sjofolket.se.

Under sommarperioden finns vi också i Skillinge hamn med fisk från det lokala. Enklare luncher och delikatesser erbjuds. Skillinge rökeri har öppet dagligen från midsommar fram till mitten av augusti.

☎ 0414 40 10 33 ✉ hej@sjofolket.se 📍 Svartehallsvägen 📷 @sjofolket



Mat, kaffe och övernattnig i ljuvlig skogsmiljö!

Populärt sommarcafé och restaurang ett stenkast från Ystads fina sandstrand.

Även stor uteservering och glasveranda.

Fullständiga rättigheter • Öppet alla dagar maj–slutet av augusti

4-bäddsstugor med kylskåp. Gemensamt pentry.



Mittemot campingen i Ystads Sandskog
Tel/fax: 0411-130 39 • www.jaktpaviljongen.se • jaktpaviljongen@hotmail.com



Sjöbo Kaffestuga

Ligger längs väg 13 mellan Sjöbo och Ystad.
www.sjobokaffestuga.se • kaffestugan@sjobo.nu • Tfn: 0416-150 03

Kakbuffé, smörgåsar mm, vi har alternativ för allergiker.
Avhämtning: Tårta, smörgåstårta, smörgåsar, festfat mm.
Vi anordnar även fester. (Vi har fullständiga rättigheter).

Ring för förslag.

Öppet kl 12.00–17.00

3/3–30/4 lördagar och söndagar • Vi har öppet hela påskhelgen

1/5–30/6 tisdag–söndag • 1/7–19/8 alla dagar

20/8–16/12 lördagar och söndagar • 17/12–1/3 STÄNGT

Övrig tid se vår hemsida

Välkomna önskar Eva med personal

ICA Supermarket

Ystad Militärvägen 4, vid regementsområdet • Tel 0411-82 27 70

Den vänliga butiken där du mår bra när du handlar!

Öppet alla dagar **6.29–22.00**
Ystads bästa öppettider

Välkomna
önskar Tomas med personal!



KAFFESTUGAN ANNORLUNDA

Öppet helgdagar 29/3–7/10. Öppet dagligen v. 24–34.

Hembakat kakbuffé, smörgåsar, pajer, sallader och annat gott.

Mjukglass & kulglass.

Tel 0414-704 75, www.kaffestuganannorlunda.se

LÅT MATEN VÄL SMAKA...

TEXT LENNART ORVARSSON

Vad vore en resa utan matupplevelser? Nya smaker, nya vyer och tid att njuta är en perfekt kombination vare sig du väljer picknickkorgen eller gourmetrestaurangen. Som tur är finns ett brett utbud av mat och dryck i sydöstra Skåne, från den härliga sillmackan i Kåseberga hamn till Daniel Berlin Krog i Skåne Tranås med två stjärnor i Michelinguiden.

Mängden utmärkta kafeer, krogar, gästgiverier och restauranger i området är stor, och det är omöjligt att berätta om dem alla. Här följer ett litet urval, utan att på något sätt förringa alla de andra.

Sommarkrogen Hörte Brygga ingår i White Guide sedan 2015, och blev årets "Värt en resa" under White Guidegalan 2017. Under maj–augusti är krogen öppen för spontana besök, borden är ej bokningsbara och det är obegränsat med platser, du hämtar själv din mat och dryck.

Köksbordet i Hörte Hamn har öppet höst, vinter, vår och bjuder till långa, sittande middagar med klassisk bordsservering. Produkter från sydkustens

rika mylla dukas upp i en unik tappning i en större mängd mindre rätter där råvaran tar den plats den förtjänar.

Nyrökt fisk, baguetter, kaffe och glass hittar du hos Butik Rökt Fisk & Glass i Abbekås.

Härlig egentillverkad glass hittar du bland annat i Ystad, på Glassmakeriet på Teatergränd och hos Frusen Glädje på Stortorget. Frusen glädje har också en glassbar vid Kafferosteriet i Örum.

Bärbuffé och fika, men också mat, bärplockning och lite shopping kan du njuta av på barnvänliga Eriksgården öster om Sjöbo.

Egengjord glass, klassiska svenska och franska bistrorätter och bakverk, under kristallkronor och återvunnet glas serverar Glashyttans Orangerie mellan Sövde och Sjöbo.

Glutenfria Paradiset, kafé och butik i Stora Herrestad bjuder på hembakat.





FOTO CHRISTIAN GUSTAVSSON

Invigningen planeras till påskhelgen 2018.

Gott, från grep till gaffel serverar Smakbruket på Torget 15 i Tomelilla enligt egen utsago – ekologisk, närproducerad mat, fri från gift och stress. Restaurangen, kafeet och butiken har öppet dagtid alla dagar utom söndagar.

Härliga lokalproducerade chokladpraliner med mera kan du finna hos Österlenchoklad i Skåne Tranås. Boka gärna en chokladprovning i förväg.

Klassisk skånsk gästgiverimiljö och mat finns bland annat på Brösarps Gästgiveri. Vill du stanna över natten, boka gärna rum i förväg och njut av maten i lugn och ro.

Vinintresserade besökare är välkomna till de lokala vinodlarna som hittas bäst på www.visitystadosterlen.se > Mat & Dryck > Vingårdar. Vinerna finns på de lokala Systembolagen. Nordic Sea Winery är en av Sveriges

största vinimportörer/vinproducenter. På deras anläggning i utkanten av Simrishamn har de ett showroom med vinbar och restaurang där de erbjuder vinprovningar, guidade visningar av vineriet och god mat. Förboka gärna.

Är fisk din favorit är Buhres på Kivik ett gott förslag, tillsammans med bland andra Sjöfolket, butik och lunchrestaurang i Simrishamn.

Hitta fler

Detta urval är tänkt att visa bredden i sydöstra Skåne, mer än att puffa för något specifikt ställe. Utbudet av restauranger, krogar, gästgiverier, kafeer, matproducenter och gårdsbutiker är så stort att det upptar 14 sidor på www.visitystadosterlen.se, för att inte tala om de andra webbplatserna www.visittomelilla.se, www.sjobo.se > Uppleva & Göra > Turism > Äta och www.skurup.se > Uppleva & Göra > Turism > Äta



FOTO CAROLINA ROMARE

ENGLISH

There is an ample selection of food and beverages in southeastern Skåne, from the delicious herring sandwich in the Käseberga harbour to the luxurious menu at Daniel Berlin Krog in Skåne Tranås with a star in the Michelin guide. There are also several local food and beverage producers. Read more about them in English on the websites in our article.

GUSTAVSON & PÅSSE
Design och Arkitektur

ARKITEKTHJÄLP?

Vi har stor erfarenhet av bygglov och detaljplaner. På vårt Österlenkontor får du hjälp med: Bygglövsritningar / Skisser / Detaljritningar m.m. Arkitektur och byggande för alla sinnen!

Gabriella Påsse och Karl Gustavson
0735-53 54 81 / info@designocharkitektur.se

www.designocharkitektur.se

ADVOKATEN SOM BLEV FÖRFATTARE, FÖRFATTAREN SOM BLEV LEGEND...



Ett museum tillägnat Fritiof Nilsson Piraten & hans värld.
MUSEETS ÖPPETTIDER: Dagligen 25/6-2/9 kl. 13-17
www.piratensallskapet.se • Tel: 070-741 23 69



Kiviks Hotell Konferens och Spa

En upplevelse med säsongsbetonad mat med lokala råvaror i kombination med väl valda viner i en unik miljö.



Moriabacken
Tel 0414-700 75
www.kivikshotell.se



Frusen Glädje

Glassverkstad där vi tillverkar vår egen glass med passion, ekologiskt tänkande och med ingredienser från våra grannar. Försäljning även på Stortorget i Ystad.



Örumsvägen 119, 271 76 Löderup
Tel 0411-55 66 88
www.frusenglädje.nu

INTE SÅ SMÅTT

DAMKLÄDER storlek 42-56

Den lilla butiken med det BREDA sortimentet hittar du strax utanför Skillinge. ÖPPET: Fredag 10-18, Lördag 10-14, Måndag 10-18 eller efter ök. Välkomna önskar Helene!

Stjärndala gård
Tel 0414-302 51
www.intesasmatt.se



Äventyrscampen i Sövde

Spela på Sveriges största äventyrsgolf 19 hål. Spelas som minigolf men ger en större upplevelse. Passar alla åldrar. Vi har även frisbeegolf & fotbollsgolf 18 hål. Drop-in! Café-Bistro



Snogeholmsv 1241-9, 275 96 Sjöbo
Tel 0416-106 11, 0416-160 86
www.aventyrscampen.se



Välkommen till ett vineri i världsklass. I Simrishamn

VINERI

Besök vårt toppmoderna vineri och showroom med egen vinbar och restaurang i Simrishamn. Här kan du njuta av vin och mat i kombination och lära dig hur man framställer vin från druva till färdig produkt.

GUIDAD TUR

Året runt arrangerar vi guideade turer av vineri, vingård och produktion. Vi erbjuder visningar på fasta tider men tar även emot förbokade grupper. Guidningen avslutas med vinprovning samt något gott att äta.

NORDIC SEA WINERY

Här förädlas, lagras och buteljeras viner från hela världen. Genom att flytta slutproduktionen av vin till Skåne skapas stora miljövinster och förutsättningar för strikt kvalitetskontroll, ett koncept som är ledande för norra Europa.

NORDIC SEA WINERY

VINGATAN 2 | 272 36 SIMRISHAMN
TEL 0414-186 79 | showroom@nordicseawinery.se

nordicseawinery.se   /nordicseawinery

oenoforos

NORDIC SEA WINERY

ÖPPETTIDER

Mån-lör: Lunch 11.30 - 14.00 | Sön Brunch 12.00-15.00
Kväll fre-lör: Förbokning av säsongsmeny
Guideade turer: Fre & Lör** kl 11.45 och 17.30
Söndag** kl 10.30 (** ingen produktion)

VEM VAR PIRATEN

TEXT ANNA-FRIDA ABRAHAMSSON

FOTO PIRATENSÄLLSKAPET



Om man tar sig till Kivik möts man mitt i byn, på Piratens väg, av en karg man med basker på huvudet, glimt i ögat, käpp i vänsterhanden och cigarr-cigarett i högerhanden. Han ställer gärna upp på fotografering, men det är endast som staty som han kunde förmås att stanna kvar i Kivik under Kiviks marknad. I livet så flydde han hellre fältet när byn fylldes av ståhej.

Piratendagen på Kivik, en stor litterär tillställning som sedan 1989 belönar framstående svenska kulturprofiler med Piratenpriset, firas alltså i god tid på måndagen före Kiviks marknad. Bland pristagare nämns bland annat Hans Alfredson, Eva Rydberg, Bodil Malmsten, Gösta Ekman och Lasse Åberg. Läsaren uppmanas att söka upp hela listan, för priset ger bra överblick om vilka som har skapat det moderna svenska kulturarvet. Den finns att hitta till exempel på Piratenmuseet i den gamla banvaksstugan i Vollsjö, eller på Piratensällskapets hemsida: www.piratensallskapet.se/piratenpristagarna-genom-aren/. Han har till och med kommit ikapp modern tid med en egen Facebooksida: www.facebook.com/fritiofnilssonpiraten

Fritiof Nilsson Piraten, född i Vollsjö 1895 som ende pojke bland fem systrar, var en mästare på att berätta historier. Regler och ordning verkar inte ha passat hans livsstil, och han blev inte kvar länge på varken Kate-dralskolan i Lund eller läroverket i Ystad. En tur till sjöss under vintern 1912 med destination till Medelhavet räckte långt för att samla dråpliga

skeppshistorier och underhålla kamraterna vid festliga middagar. Därav kommer sannolikt smeknamnet Piraten. Hårt slit ute på havet var dock inte lika kul som att dikta rövarsagor, och sjömanskarriären blev kortvarig. Med kompletterande studier och sedan examen i juridik i Lund så blev den språkliga karriären desto mer produktiv.

Han öppnade advokatbyrå i Tranås 1921, vilken gav en bra inkomst att leva på och en naturlig scen att underhålla byborna på under livliga försvar av Tranås småkriminella. Det var under den tiden som han skrev sin första bok "Bombi Bitt och jag" som gavs ut 1932, vid ungefär 37 års ålder, till betydande del tack vare hans sekreterares flitiga renskrivningar. Piraten själv skrev på alla möjliga små papperslappar. Vid utgivning slutade han som advokat och började skriva på heltid. Men redan som 16-åring blev han publicerad genom en tävling i en veckotidning, där han konkurrerade ut en annan mycket känd blivande författare, Vilhelm Moberg. Hans böcker blev till filmer som startade flera av våra mest kända skådespelares karriärer. Superkändisen Stellan Skarsgård upptäcktes när han som femtonåring spelade Bombi Bitt. Bokhandlaren Jakob spelades av Allan Edwall och Amélie av en ung Margareta Krook under Jarl Kullens regi. Hans Alfredsons varma skånska berättarröst och Ernst-Hugo Järegårds skorrande tolkningar fick ge liv åt de flesta av Piratens böcker på inläsning.

Piraten älskade god mat och dryck och var med och startade Gastronomiska akademien i Malmö med spexig anspelning på Franska Akademien. Honom till ära kan man besöka någon av pristagarna, dit till exempel Buhres Fisk och Kiviks Musteri räknas, njuta av en härlig middag och roat betänka följande innan man öppnar plånboken: "Han kan konsten att sticka vinlistan i handen på bönder, så de känner som en plikt att dricka madeira till steken." Dahlström citerar Piratens kärlek till äggkakaga i Ystad Allehanda 8 juli 2008 med följande: "Värden serverade själv pannkakan direkt från det heta järnet. Han gnolade med slutna läppar en melodi som lät spelad på kam och då han kom fram till bordet förde han stekpannan till näsan, andades in genom vidgade näsborrar och sken upp i välbehag över sitt eget verk. Innan han bjöd anrättningen pudrade han den med en nypa skuren gräslök." (Ur Tre terminer.)

Piraten finns kvar i Skåne och vilar nu på Ravlunda kyrkogård under en gravsten utan vare sig namn eller födelsedatum, men med följande fyndiga citat: "Här under är askan av en man som hade vanan att skjuta allt till morgondagen. Dock bättrades han på sitt yttersta och dog verkligen den 31 jan. 1972." En tur i Piratens fotspår runt Österlen bör dock inte alls skjutas på morgondagen utan upplevas med glädje utan fördröjning. Som han själv skriver: "Det finns ingenting som inte har hänt, men mycket som inte har berättats."

KONST & LITTERATUR

Påskens konststrunda inleder

TEXT OCH FOTO RITA ROHLIN

Släpp färgerna loss det är vår! Snön har smält och vårlökarna tittar fram och solstrålarna börjar ge behaglig värme. Nu spirar färg och form inte bara i naturen utan också i ateljéer och på gallerier. Nyfikenheten och förväntningarna sjuder.

Genom att ta en tur ut på landet bland de böljande fälten och ängarna kommer du att finna många byar med små gallerier längs hela kustvägen från Abbekås och ända upp till Kivik och Brösarps backar. Åker du lite kors och tvärs inåt landet blir du heller inte lottlös, det är bara att hålla utkik efter skyltar av olika slag som inbjuder till besök av gallerier insprängda på gårdar, i stall och i hemmen i de små husen.

Konststrundan 2018 som arrangeras av Östra Skånes konstnärsgrupp pågår den 30 mars till den 8 april och firar i år 50 år. Samlingsutställningen är på Tjörnedala konsthall i Baskemölla med invigning den 30 mars kl. 10.00 av Gitte Wille, Kulturchef Region Skåne. Röd-gula bollar som dinglar lite här

och var visar vägen. Konststrandans öppettider är lördag, söndag och helgdagar kl. 10–18, vardagar kl. 13–17.

Mer information får du i dags- och veckopressen samt i specialutgåvor och på hemsidan för ÖSKG, www.oskg.se.

Vi hoppas att du skall finna din väg med bil, cykel, tåg eller buss och kanske blir förälskad i något föremål i keramik, glas, betong eller numera den så populära tovade ullen. Ta gärna hjälp av kartan i slutet av guiden. Många är de målningar eller textilier i form av mattor, väskor och kläder som skapats av de duktiga konstnärerna som finns i vårt område som med glädje visar upp sin konst för dig vid ditt besök.

KONST ÅRET OM

Oavsett årstid finns här alltid något konstnärligt att utforska. Sommartid är det utökat öppethållande. Här i guiden finner du konstnärer som valt att lyfta fram sin verksamhet och välkomnar till besök.

Skurupsbygdens Konst & Hantverksförening (SKHF) driver SKHF Mästers Galleri i Trädgårdsmästarebostaden på Svaneholm. Galleriet är öppet för utställning varje helg från april till september. I Ystad ligger Konstmuseet och turistbyrån i samma byggnad vid torget mitt emot Centralstationen. Nära finns det välbevarade korsvirkes-

kvarteret Per Helsa intill gågatan vid Österportstorg där du kan kombinera besök på galleri eller hos designer med en stunds avkoppling på den kullerstenslagda gården. I augusti blommar Lilla Montmartre upp på Österportstorg. Strax bakom Gamla apotekets byggnad vid Stortorget hittar man Krukmakaren Lena som gör Ystads tornväktare kallad lurblåsaren i keramik. Här ligger också Jens Jacobsens hus där KiY, Konsthantverkare i Ystad, driver utställningar året om. Strax utanför Hammenhög på vägen mellan Ystad och Simrishamn hittar du Carina Hägg Design som bland annat genom sina röda och blå rosor tryckt på tyg och Wettexdukar lyser upp i vardagen. I Simris ligger Galleri Thomas Wallner, ett större galleri för samtida konst och i Simrishamn nere vid havet finner du Konstmuseet Gösta Werner & Havet. Centralt vid Stortorget i Simrishamn finner du det i år nyöppnade Galleri Kenny Persson, som bjuder på en stor variation av Österleninspirerade målningar. Tomelilla Kulturhus har något för alla. Här kan alla åldrar njuta av teater, musik och bokfika utöver utställningarna i själva Konsthallen. På Sjöbo konsthall visas åtta till tio utställningar per år med konst i olika stilriktningar och tekniker och betoning på ung samtidskonst. På vägen mellan Sjöbo och Sövde ute bland hästhagar finner du Recycled GlassArt där Eva Bjurman handdriver glas och burkar och ger dem ny form som blir till unika bruksföremål, exklusivt för södra Sverige. I nordöst ligger Österlens Glashytta



i Norra Björstorp där den prisade glaskonstnärinnan Elna Jolom har sin verksamhet med handblåst glas och ambition att rädda glaset som kulturarv. Hon har satt Österlen på kartan genom att under flera år arrangera internationell glassmessa med kända glasblåsare. På Kivik Art Centre i naturen bygger man nu Nine Towers

för Jene av Sol LeWitt med tillstånd av Jene Highstein Estate. Målet är 4000 stenar. Vi rekommenderar dig också att studera annonserna för att inspireras till nya utflyktsmål.

Alla välkomnar besök, men vänligen respektera öppettider eller ring innan för överenskommelse.



BORRBY BOKBY OCH LITTERATUR

En bokby är en liten ort eller by som har ett stort antal antikvariat eller second hand bokaffärer.

Vi är stolta över att kunna presentera Borrby som "Bokby" på Österlenområdet då den uppfyller de krav som en internationell "BookTown" ställer. På orten finns också gallerier, små butiker, Österlens äldsta biograf och kafeer. Första helgen i maj blir det Litteraturrunda som låter besökaren följa med på olika författares favoritställen, delta i öppna skivareverkstäder och litterära salonger, lyssna på författarsamtal och musik. Flera kända författare har valt att bosätta sig i vår del av Skåne. Björn Ranelid är en av dem. Han är också en god ambassadör för Österlen. En annan känd författarinna är Karin Brunk som i sina olika romaner valt att ta utgångspunkt i olika småorter runt om på Österlen. En historiskt intressant författare är Fritiof Nilsson Piraten som står staty i Kivik.



Gårdsbutik

Garner, stickmönster, kläder
och mycket annat. Mer info på
www.alpacaofsweden.se



Rännegatan 263-29
271 77 Löderup
0704-612 717

KONST HANTVERKARNA I YSTAD

BUTIK & GALLERI

Jens Jacobsens hus
Tvättorget 2
0411-12699

Öppet året runt

Mån-fre 11-18

Lör 10-15

Sön juli/aug 12-16

kiy.se



GUNILLA MANN

Oljemålningar och litografier
med temat Sverige är fantastiskt.

Välkommen till min ateljé
och stora utställningshall i Rörum
och Lilla Konstsalongen,
Storgatan 13 i Simrishamn.

Öppet påsk och sommar dagligen,
övriga tider enligt överenskommelse
per telefon. Grupper efter tidsbokning.
Musikprogram under sommaren.



Ateljé Gunilla Mann, Rörums Byväg 7, 272 95 Simrishamn
Tfn 0414-244 27, 244 29, 070-521 13 78

www.gunillamann.se



CARINA HÄGG DESIGN



Autentico
italiaesse



Butik - Galleri - Tyger - Inredning - Konst - Möbler - Glas-Krit - Kalkfärger
Shop - Gallery - Textiles - Interiordesign - Art - Furnitures - Glass - Chalkpaints

Annedalsgård Hammenhög utmed väg 9

www.carinahaggdesign.se

info@carinahaggdesign.se

+46 (0) 76 2215507



NIKLAS ARONSSON Måleri

30 mars-2 april (påsk), kl 10-18

30 juni-12 aug, kl 13-18

Strandbadsgården
Östra kustvägen 1085
(2 km öster Käseberga,
vid nedfart Löderups strandbad)

www.niklasaronsson.com



Kenny Persson

www.kepart.se
0709 66 59 34

GALLERI KENNY PERSSON

www.gallerikennypersson.se



Rita Rohlin
Konst & Kultur
www.ritarohlin.se
0766 24 15 60

Nytt galleri mitt på Stortorget i Simrishamn!

- **Kenny Persson** – Österlenkonstnär med rötter i Brantevik målar i akryl, akvarell, olja och tusch. Tuffa målningar med eller utan text. Inspirerat av Österlen och musik. Båtar, fiskeläge, ansikte, inredning och kollage.
- **Rita Rohlin** – kulturkommunikatör med fokus på Skåne. Folierade flaskor, handmålade och graverade Simrishamns- och Österlenglas samt fotokonst.

Galleriet går även att hyra per vecka. För detaljer och öppetid ring **Kenny** direkt eller besök hemsidan. *Varmt välkomna önskar Rita & Kenny*

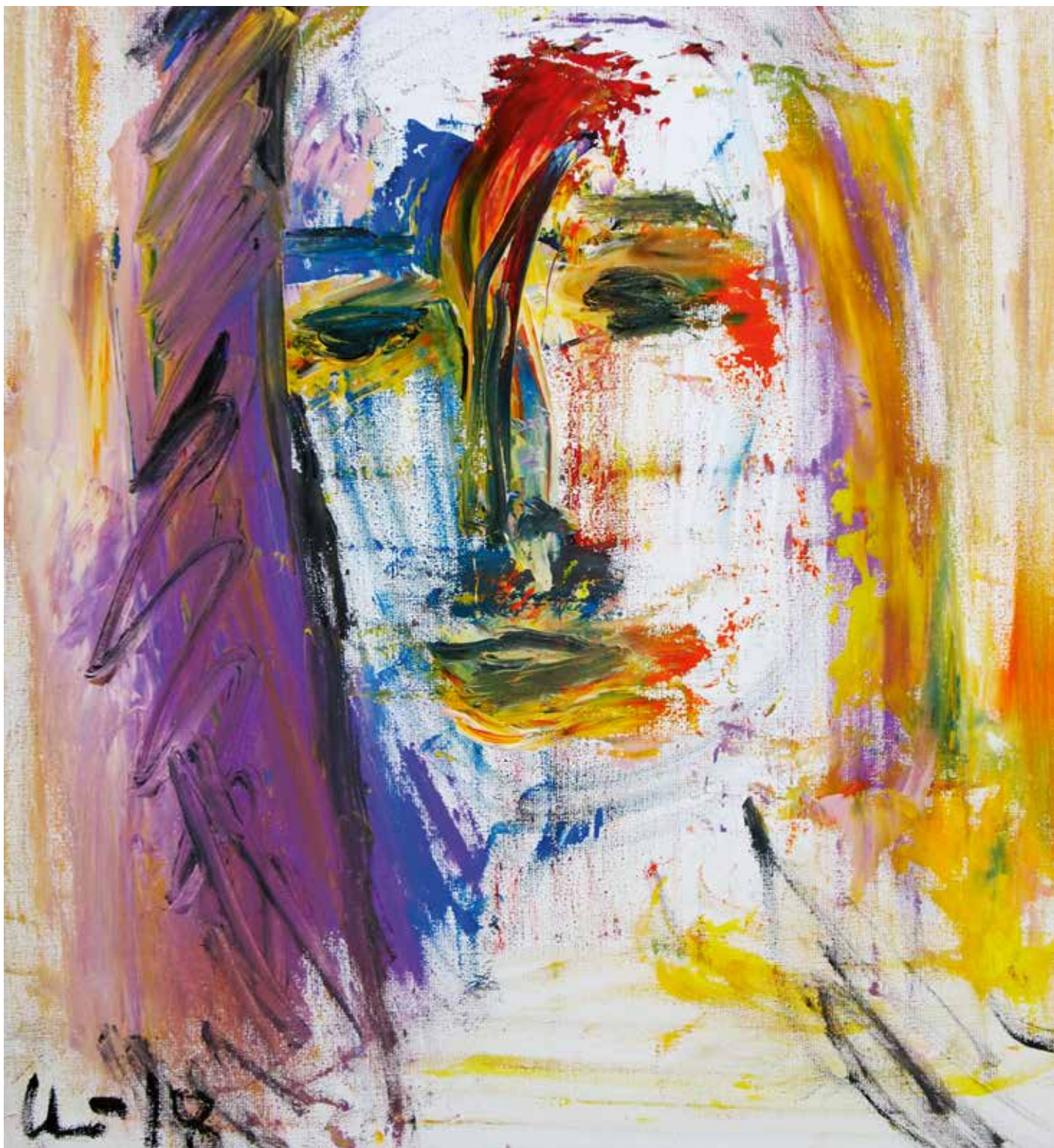


912
Kåseberga

elnakarinn.se

0411-123 50

KERAMIKER ELNA-KARIN VERKSTAD & BUTIK
Östra Kustvägen 912, mellan Käseberga - Löderups strandbad



Ulf Lundell

Måleri, grafik,
teckningar

KONSTUTSTÄLLNING 2018

30 mars 12.00 – 18.00

31 mars – 2 april 11.00 – 16.00

5 maj – 10 juni lör – sön 11.00 – 15.00

15 juni – 12 augusti, fre – lör – sön 11.00 – 16.00

18 augusti – 30 september, lör – sön 11.00 – 15.00

Fabriksgatan 1, Simrishamn

www.ulflundell.com

art@ulflundell.com

Rockhead
Art



Kajsas Konst & Keramik
Handdrejat stengods av lokal lera.
Rustikt med lätthet och elegans.
Bruksföremål och unika skapelser.
Små och stora presenter.
600 m före Kiviks Musteri.



Karakåsvägen 29, Kivik
Tel 0414-701 00
www.kajsaskeramik.se



912 KÅSEBERGA
Keramiker Elna-Karin Helgesson,
Verkstad & Butik. Bruks- & unik
keramik för trädgård och hem. Krukor,
koppar, skålar, fat, keramiska bilder
m.m. Försäljning av betongkrukor.



Östra Kustvägen 912, mellan
Kåseberga och Löderups Strandbad.
Tel 0411-123 50, www.elnakarin.se



Kathrin Bernekorn
Ateljé/Galleri Bernekorn
Naturmåleri i olja och akvarell
Öppet från Påsk till oktober.
Öppettider se hemsidan.

Branteviksvägen 120, Brantevik
0735-65 03 22. www.bernekorn.se
kathrinbernekorn@hotmail.com



Skillinge Teater
Med över 8.000 besökare är detta
en central knutpunkt för teater,
kultur och trivsel. Ekologiska viner,
espressokaffe och mat inspirerad av
medelhavets familjemiddagar. Njut!



Möllevångsgatan 9, Skillinge
Tel 0414-300 24
www.skillingeteater.se



Österlens Trädgårdskonst
Familjeägt företag som tillverkar
betongfigurer för hem och trädgård.
Samtliga figurer tillverkas för hand
och finns i olika utföranden; bl a
naturvit och antikbehandlad.

Gamla Mejeriet i Hannas, väg 9
Tel 0414-145 50, 070-753 04 90
www.osterlenstradgardskonst.se



**Atelje/
Galleri Annika Jägfeldt**
Öppet i Påsk, Maj, Sommar och Sep-
tember. Rockens stora ikoner blandat
med författarporträtt i olja, akvarell eller
kol. Peppinge, 2 mil öster om Ystad.



Peppingevägen 249, Peppinge
Tel 070-223 15 67, 0411-52 74 84
www.annikajagfeldt.com



Tjörnedala konsthall
Konsthallen drivs av Östra Skånes
Konstnärsgroup (ÖSKG).
Öppet: april-juni tors-sön kl 12-16
juli-aug tis-sön kl 12-17
sept-dec tors-sön kl 12-16



Tjörnedalagården, Baskemölla
Tel 0414-260 80
www.oskg.nu, info@oskg.nu



**Erasmie
Galleri Vik**
Måleri och Grafik.
Öppet: långfredag-påskdagen 11-17.
Sommaröppet: lördag/söndag
21-22/7, 28-29/7, 4-5/8 kl. 15-17.

Viks Fiskeläge, 272 95 Simrishamn
Tel 0414-245 22, 0705-52 45 48
www.erasmie.se torsten@erasmie.se



SKRABBAN

Nya upplevelser!



Storgatan 24, Simrishamn
www.simrishamn.se/museum

ÖSTERLENS
MUSEUM



Lantmannavägen 46, Onslunda

Kontakta oss:



www.borstteknik.se
info@borstteknik.se
+46 (0)417-305 85
+46 (0)70-604 26 74

- PROGRAM 2018 -

Konstrundan
Kulturkvällar

Öppethus och Event med
Genväg Österlen
Österlen Lyser

Boka via telefon eller mejl
- se vår hemsida för datum & tider



Café

- i mysig och skön atmosfär med nybakat som smakar bäst

Kiosk

- glass, godis, dricka, tidningar, cigaretter mm



Borstbutik

- Sveriges enda borstbutik med
egentillverkade borstar, både
handsatt och maskintillverkat
- även spännande produkter
från lokala hantverkare

Konferenslokal

- för bla studiebesök av större grupper, företag
och föreningar

Workshops

- prova på att göra din egen borste

Lokaler

- för uthyrning, även för vinterförvaring av bilar,
husvagnar, husbilar mm

KULTUR & HISTORIA

MUSEER OCH HEMBYGDSGÅRDAR

AGUSA

Agusastugan
Vinkelbyggd gård fr 1800-talet, väl bevarad interiör.
044-35 21 21 ring för visning.
www.alboharadshembygdsfor.se

ANDRARUM

Alunbruket
Grundades 1637. Stor industri med korsvirkeshus fr 1700-talet.
0417-263 70, www.christinehofsekopark.se

BACKÅKRA/LÖDERUP

Dag Hammarskjölds Backåkra
Öppnar till påsk, långfredagen den 30 mars.
www.dhbackakra.se

BRANTEVIK

Sjöfartsmuseet Hoppet
0414-222 27

BRÖSARP

Ångtåget på Österlen
Sveriges äldsta normalspåriga museijärnväg.
0414-730 15, www.skanskajarnvaggar.se

EVERLÖV

Lilla Rödde flamskvävnadsmuseum
Skånska flamskvävna och textilier från 1700- och 1800-talet i den kringbyggda korsvirkesgården.
Mönster från Gästgärdötrarna i Everföv.
0721-50 23 74
www.hembygd.se/fars-harads/lilla-rodde-textilmuseum.se

FÄGELTOFTA

Bondrumsgården
Fyrfångad korsvirkesgård med äldsta delar fr 1767.
0417-231 77
www.alboharadshembygdsfor.se

HALLAMÖLLA

Hallamölla kvarn
Fungerande vattenkvarn fr 1400-tal, vid Skånes högsta vattenfall i Verkeån.
0414-910 71
www.alboharadshembygdsfor.se

HAMMENHÖG

Lantbruksmuseet
Jordbruksredskap i stallmiljö.
0414-44 03 00

JÄRRESTAD

Fiskedragsmuseet
Stor unik samling av äldre fiskedrag m m.
0414-213 97, www.jurgenafrolen.se

KIVIK

Museum och arkiv på Kivik
Etnografiskt/etnologiskt museum för Kivik.
0705-12 08 30, www.kiviksmuseum.se

Stenshuvuds naturum

Naturinformation och tips.
0414-708 82, www.stenshuvud.se

Äpplets Hus i Kivik

Kunskapsbus.
0414-719 00, www.kiviksmusteri.se

KRAGEHOLM

Krageholms Mölla
Restaurerad Holländare från 1864. Bagarstuga med stenugn. Väststuga.
070-252 90 94, www.krageholmsmolla.se

KÅSEBERGA

Sjöräddningsmuseum
0705-60 07 57

ONSLUNDA

Onslunda Hembygds- och Borstmuseum
0417-300 60,
www.onslundahembygdsforening.se

RAVLUNDA

Lindgrens Länga, Friluftsmuseum Haväng
www.havangsmuseiforening.se

SANDHAMMAREN

Sandhammarens Fyr
Sveriges första Heidenstammare.
0411-443 13
www.sandhammarensfyrplats.se

Sandhammarens Räddningsstation

En av världens äldst bevarade räddningsstation med båt.
0411-52 61 30, www.sandhammarens.nu

SIMRISHAMN

Autoseum
Bil- och teknikmuseum,
Frasses Musikmuseum.
0414-137 80, www.autoseum.se

Garverimuseet

Skinn- och hudberedning under 1800-talet.
0414-149 61

Konstmuseet Gösta Werner och havet

0414-104 40, www.gostawerner.se

Österlens museum

Kulturhistoriskt museum över Österlen.
0414-81 96 70
www.simrishamn.se/museum

SJÖBO

Elfstrands krukmakeri
Ett unikt arbetslivsmuseum genom att den gamla keramikverkstaden är så godt som intakt. Den levandegör den gamla hantverksmiljön.
www.sjobo.se
0416-272 01

Tomtemuseum

Del av Bertil Larssons tomtesamling finns på Sjöbo industrimråde. Under sin levnad infördes han i Guinness Book of Records för världens största samling.
0706-21 23 79
www.sjobo.nu/tottemuseum

SKILLINGE

Skillinge sjöfartsmuseum
0414-309 13

Sparrismuseum på Österlen

0414-305 05, www.sparris.se

SKÅRBY

Eriksborgs Vagnmuseum
Hästvagnar från olika tidsepoker.
0411-710 40

SKURUP

Johannamuseet
Tekniskt- och allmänt museum med veteranbilar, motorcyklar och vardagliga bruksföremål. Årets tema utställning: foto och kameror. Johannamuseet firar 35 år.
0411-427 80
www.johannamuseet.se

Skurups Elverksmuseum

Museet inrymt i Skurups elverk. Innehåller mer än sjuhundra historiska prylar relaterade till elektrifieringen av Skurup under 1900-talet. Öppet efter ök. 0411-53 61 05

STORA HERRESTAD

Ljunits & Herrestads Härads hembygdsmuseum

Allmog, hantverk, textilredskap, stort fotoarkiv, sammanställt sockenvis.
0411-157 06, www.ljunitsherrestad.se

TOMELILLA

Hasse & Tage-museet

Världens minsta filmmuseum världens största Hasse & Tage-museum.
0766-26 55 02, www.hasseetagemuseet.se

Tomelilla Bygård

Korsvirkesgård fr 1850-talet.
0706-26 68 28, www.tomelillabygard.se

Tomelilla Konsthall och Jazz-arkiv

0417-181 16, www.tomelilla.se

TOMMARP

Gamla Skolhuset
Vid kyrkan. Bygdemuseum, kalkugn, klosterplats.
0414-44 50 55
www.hembygds-kretscentrumathorp.se

TRYDE

Nostalgi Café the 50's
Bilar, jukeboxar, mopeder, leksaker, lanthandel, café.
0708-66 67 52, www.nostalгимuseum.com

VOLLSJÖ

Piratenmuseum
I barnvaktstugan skildras författarens Fritiof Nilsson Piratens liv och verksamhet. Här finns ett Piratenantikvariat, Jakobs boklåda. Öppet: 25/6-2/9 kl. 13-17.
0707-41 23 69
www.piratensallskapet.se

VÄSTRA VEMMENHÖG

Skolmuseet
Skolan undervisade fram till 1971 och har sedan dess varit museum. Selma Lagerlöfs utställning. Öppet helger i juli och efter ök.
070-552 33 98, 070-958 00 80
www.skurup.se

YSTAD

Charlotte Berlins museum
Borgarhem från 1800-talet.
0411-188 66, www.ystad.se/kultur/

Cineteket

Filmmuseum.
0411-57 70 57, www.ystad.se/cineteket

Frivillige BergningsCorpsens museum

Brandkårsmuseum med föremål från 1839 och senare.
0411-130 28, www.ystadsfbc.se

Hantverksmuseet

Hantverkets historia i Ystad.
0411-150 16.

Keramikmuseum hos Krummakaren

0411-127 22

Klostret i Ystad

Fr 1267, kulturhistoriskt museum.
0411-57 72 86, www.klostret.ystad.se

Traktorängens museum

070-598 00 94, www.traktorangen.se

Ystads konstmuseum

Uppfört 1936 till utställningen "Fritiden".
0411-57 72 85
www.konstmuseet.ystad.se

Ystads Militärmuseum

Ystads försvarsmuseum genom tiderna.
0411-190 14
www.ystadsmilitarmuseum.se

Sjöhistoriska föreningen Ystad

Fyren och Pegelhuset i hamnen.
0705-18 06 71
www.ystadsjohistoriska.se

ÖSTRA VEMMERLÖV

Österlens flygmuseum
Visar och bevarar flyghistoriskt intressanta föremål.
0737-30 55 36
www.osterlensflygmuseum.se

ÖVRABY

Övraby Mölla
Väderkvarn "Holländare" fr 1887.
0411-55 12 49
www.ovraby-nedrabby.se

SLOTT OCH BORGAR

ANDRARUM

Christinehofs Slott
Uppfört 1737-1740 i tysk barockstil, guideade visningar, utställningar, ekopark, café.
0417-263 70
www.christinehofsekopark.se

HAMMENHÖG

Glimmingehus
Nordens bäst bevarade medeltida borg. Utställningar, guideade visningar samt barnverksamhet. Restaurang och café.
0414-186 20
www.raa.se/glimmingehus

BOLLERUP

Bollerups Borg
Uppförd i slutet av 1400-talet omgiven av vallgravar. Borgvandringar med

visning av medeltida kyrka samt naturbruksgymnasiets djurstallar.
www.bollerup.se
0417-185 00, 0706-69 45 59

FÄGELTOFTA

Kronovals Vinslott
Slottet är uppfört 1760 i fransk barockstil. Spannstall med restaurang. Guideade vinturer från slott till källare.
0417-197 10
www.kronovall.se

SKURUP

Svaneholms Slottsmuseum
Arkeologiska fynd från trakten, textil, allmog, konst, gamla leksaker, möbler m m. 0411-400 12
www.svaneholm.com

FORNLÄMNINGAR, HÄLLRISTNINGAR

JÄRRESTAD

Järrestadsristningen
Hällristning med över 500 figurer, bl a Dansaren, och 700 skålgrovar.
www.simrishamn.se

KIVIK

Havängsdösen
Långdös från yngre stenåldern.

Kiviksgraven

3300 år gammal gravplats från bronsåldern. Kunskapspar.
0706-32 88 29
www.asmiroca.se

KÅSEBERGA

Ales Stenar
Sveriges största bevarade fornlämning.
0411-57 76 81
www.raa.se/alesstenar

SIMRISHAMN

Horsahallen, Simrishamn
En av Skånes mest framstående hällristningar med bl a yxor, solhjul, människor och hästar.

SMEDSTORP

Bårdslösa
Skeppssättning, domarringar och Silverflickans grav.
Vandringssled.
0739-31 13 15
www.smedstorp.se

ÖSTRA VEMMERLÖV

Byllebo slottsruin
Ruiner av den borg som byggdes av Laurids Lauridsen Knob år 1538-1544.
0705-24 32 12

UTFLYKTER I DET GRÖNA

– till fots eller på cykel

TEXT LENNART ORVARSSON

Några vill gå en kort promenad. Andra vandra i dagar. Vissa vill ha picknick med barnen, någon söker sällsynta observationer på marken, i luften eller allt däremellan.

Oavsett vilket av de fyra väderstrecken du väljer, vare sig du vill färdas långt eller kort, till fots, på cykel, med buss, bil eller motorcykel är det alltid nära till naturen i sydöstra Skåne. Men vart ska du ta vägen, när du vill ge dig ut?

Sydöstra Skåne är av tradition ett rikt odlingslandskap. De böljande markerna är till stor del täckta av åkrar, men jordbruket har lämnat stora och ofta mycket intressanta natur- och kulturområden orörda, varav många idag är skyddade. Med rätt guidning kan du

hitta det som passar, oavsett vad du söker för typ av upplevelse.

Här följer beskrivningar i relation till de stora tätorterna för enkelhetens skull, men många naturområden ligger mellan dessa och går lika bra att nå var du än är. Eftersom avstånden är korta och vägarna många går det lätt och snabbt att förflytta sig i sydöstra Skåne vare sig du kör bil eller åker med Skånetrafikens bussar och tåg.

Svaneholms slott – Jaktstigen (tillgänglighetsanpassad) och Röda slingan.

Mossbystrand kallas ofta sydkustens riviera och har en naturpark med rik flora av strandängsväxter. Stranden vid Bingsmarken är tillgänglighetsanpassad.



FOTO CAROLINA ROMARE

VANDRING

Korta dagsturer

Skurup

I Skurupstrakten kan du promenera i parkmiljö på de två lederna i Rydsgårds skog – Runstensrundan och Utsiktsleden, samt på två vandringsstigar vid

Ystad

Ystad är väl värd en stadspromenad, med sin medeltida stadskärna nära havet. Är du filmintresserad kan du följa Ystads Walk of Film och se ett antal kända inspelningsplatser från bland annat Wallanderfilmerna i verkligheten.

Vill du vandra lite längre från Ystad sträcker sig Ystads Sandskog sydöst om stadskärnan med en milslång sandstrand, bryggor samt promenad- och cykelvägar. Sandskogen är dessutom till stor del naturreservat.

ENGLISH

Nature is always close at hand in southeastern Skåne. Whether you want to go on a long hike or on a short walk, prefer to ride a bike or take a trip on horseback, you can find what you are looking for. On several of the websites in this article, you will find more information in English.

Sjöbo

Mellan Sjöbo och Ystad ligger naturreservatet Snogeholm som är ett av Skånes mest välbesökta strövområden med slott, ett flertal vandringsleder, både korta och långa samt en tillgänglighetsanpassad runt Snogeholmssjön. Här invigs ett nytt besökscenter med både kafé och informationshörna våren 2018. I Snogeholmsområdet möts två av Skåneledens delleder, Österleden och Nord-sydleden. Det gör att du med fördel kan gå på längre vandringar med Snogeholm som utgångspunkt.



Tomelilla

I Tomelilla finns rika möjligheter till naturupplevelser av ett lite annat slag än i de tre kustkommunerna. Brösärps backar, Verkeåns dalgång och Fyledalen är områden som inbjuder till både korta och längre vandringar utmed markerade leder. I Smedstorp börjar och slutar Gårdslösaleden med vacker natur och kulturminnen. Smedstorp går att nå både med Pågatåget och med bil.

Christinehofs Ekopark vid Christinehofs slott är väl värt ett besök. Flera vandringsleder ger ett stort urval av naturtyper och längder, alltefter önskemål.

Även Drakamöllans naturreservat, beläget i det östskånska backlandskapet är värt ett besök för den som gärna tar en tur i naturen.

Simrishamn

Med Simrishamn som bas finns hela kusten att tillgå för naturupplevelser, från Hagestads naturreservat med ett av de största och mest värdefulla kustdynområdena i landet, upp till strandbackarna vid Haväng, via legendariska Stenshuvuds nationalpark som är perfekt för en dags naturexkursion eller bara en picknick.

Vandringsmöjligheterna är stora. Österleden, www.skaneleden.se/leden/sl-4-osterleden/, är en del av Skåneleden och stryker utmed havet hela vägen från Ystad till Haväng, där den viker av inåt landet mot Brösarp. Det går utmärkt att bara vandra en liten bit och sedan ta bussen. För hållplatser och busslinjer, läs mer på www.skanetrafiken.se.

Heldagsturer eller längre

I Ystad börjar etapp 4 på Skåneleden, den så kallade Österleden. Uppdelad på 12 avsnitt är den totalt 187 km lång. Varje avsnitt är mellan 6 och 24 km, perfekta för en kortare dagsetapp med buss tillbaka, eller för övernattnings med fortsatt vandring. Läs mer på www.skaneleden.se/leden/sl-4-osterleden/.

En del av Österleden, en rundvandring som kallas Österlencirkeln, www.skaneleden.se/leden/osterlencirkeln/, består av tre etapper om vardera 7, 9 och 14 km med möjligheter till övernattnings i vindskydd. Cirkeln går i områden som också ger stora möjligheter till korta dagsvandringar, inte minst kring Verkeån och dess artrika dalgång. Verkeån skapar vid Hallamölla Skånes högsta vattenfall, 23 meter högt.





FOTO JENNY BRANDT

CYKEL

Cykelkartan för sydöstra Skåne är ett perfekt underlag när du planerar en cykeltur. Kartan finns på turistbyråerna samt på internet och ger ett flertal förslag på större och mindre rundturer.

Skurup

Från stationen utgår två cykelturer; en kultur- och naturrunda i norra delen av kommunen med mängder av sevärdheter och trevliga stopp för fika, shopping och upplevelser, en i södra delen i

Nils Holgerssons spår där du kan uppleva såväl kungsörn som en go' paus på Mossby kaffestuga. På Skurups kommuns hemsida, samt på Information Skurup, Stora Torggatan 4, öppet måndag–fredag 08.00–16.00, finns kartor och beskrivningar av rundorna.

Det finns dessutom en mycket fin cykelväg utmed havet mellan Skurup och Ystad. Färden går med stränderna i söder och en böljande natur i norr, perfekt för en dagstur med gott om tillfällen till både bad och depåstopp på kafeer och restauranger utmed vägen. Vill du övernatta är det god idé att boka i förväg.

Ystad

Vill du cykla från Ystad ut mot Österlen är det bara att följa strandpromenaden österut tills Sandskogen tar slut. Där korsar du väg 9 och trampar vidare på cykelbanan norr om vägen – eller så tar du cykelbanan på norra sidan av 9:an ända från staden. Den skyltade cykelbanan fortsätter sedan mot Kåseberga, men upphör i Hammar ett par kilometer innan du når det omtyckta besöksmålet med sina kafeer, restauranger och Ales stenar. Från Hammar samsas du alltså med bilarna.

Norrut från Ystad sträcker sig en nybyggd cykelbana utmed väg 13 till Hedeskoga. Viker du av i Hedeskoga västerut går färden på mindre bilvägar genom skön natur. Cykelkartor finns att hämta på Ystads turistbyrå vid St Knuts torg.

Sjöbo

Cykelkartan för sydöstra Skåne rekommenderar en tur söderut från Sjöbo till natursköna Snogeholm. Fortsätter du sedan vidare mot Sövdesjön kan du ta ett snabbt dopp och kanske byta cykeln mot en kanot under ett par timmar. Besök gärna Sövde musterier som erbjuder både butik och bistro, innan du ger dig av norrut genom Ilstorp och Björka till Öveds-



FOTO JAN JOHANNESSON

kloster, som utöver en spännande kulturhistoria har en härlig trädgård med rätter i 1700-talet, en slottsbutik och ett kafé. Cykla vidare genom Bjärsjölagård så kommer du förbi kalkstensugnarna Eva och Adam och Bjärsjölagårds slott. I Vollsjö finner du Piratenmuseet om den legendariska författaren Frithiof Nilsson Piraten. Hela denna tur är 55 km, men kan enkelt delas upp i två kortare turer.

Tomelilla/Simrishamn

Även om det inte är en cykeltur i vanlig bemärkelse kan en tur med dressincykel i härliga Fyledalen, eller från Sankt Olof vara en upplevelse, inte minst för barnfamiljen. Läs mer på www.dressin.se. Är du nyfiken på en helt annan cykelupplevelse, besök världens enda affär för höghjulingar; Standard Highwheels i Tomelilla, www.standardhighwheels.se.

Simrishamnstrakten har ett rikt urval av cykelturer, både korta och långa, på vanlig väg men också i naturen. Foxrides erbjuder till exempel guidade halv- och heldagsturer med mountainbike, www.foxrides.com.

För längre cykelturer rekommenderar vi bland annat Sydostleden, en nyanlagd nästintill bilfri 27 mil lång cykelled som sträcker sig mellan Växjö och Simrishamn.

Paketerbudanden för vandrare och cyklister

Vill du komma ut och vandra, cykla eller springa bekvämt finns en rad olika alternativ;

Alunbrukets B&B erbjuder tvådagarspaket med boende, måltider och frakt av packning, www.alunbruket.com.

Brösarps Gästgiveri, www.gastis.se, har ett bland annat ett Gourmet & Vandringspaket – två övernattningsnätter och två dagar med god mat och härlig natur.

Kiviks hotell har ett vandringspaket med spa, www.kivikshotell.se.

Hotell Kiviks strand erbjuder två vandringspaket, ett tvådagars i samarbete med STF och ett med tre övernattningsnätter, en hos dem själva, en på hotell Maritim i Simrishamn och en på hotell Karnelund. Läs per på www.kivikstrand.se.

Villa Gina Österlen erbjuder vandringspaket "Njuta" också det med god mat och sköna omgivningar, www.villaginaosterlen.se.

På www.svedenbybike.se kan du boka ett flertal cykelpaket på Österlen med boende, mat och dryck samt cykel. Några exempel är tre-sexdagarspaket med boende på Hotell Turistgården, landsvägscyckling med guide och boende på Hotell Svea, Smakfull rundresa på Österlen med boende på Kiviks Hotell där både cykel och god mat står i fokus, samt Mountainbike med guide och boende på Hotel Svea.

RIDNING

Sydöstra Skåne är ett av Sveriges hästtätaste områden, med många semester- och möjligheter för hästintresserade. Vare sig du har med egen häst och tar in på Bed&Box, eller väljer att hyra häst för dagsturer är området perfekt. Hallamöllan gård, Pomonadalen, Vallerödslunds Islandshästar och Österlens Tölthästar erbjuder turridding och andra hästaktiviteter.

Bed&Box finns på Almlunden Bed & Breakfast, Ekeröds säteri, Pomonadalen, Svabesholms kursgård och Öveds kloster.

Det pågår också en mängd olika hästtävlingar i sydöstra Skåne hela sommarhalvåret. Varför inte kombinera tävlandet, eller ditt deltagande som åskådare med semester?

HÄSTRUNDAN

Nytt för i år är Hästrundan 2018, ett hästinriktat evenemang 14–17 juli. Under dessa dagar kommer aktörer med hästrelaterad verksamhet att erbjuda en mängd olika aktiviteter.

Läs mer om hästaktiviteterna på www.destinationhast.se.

Läs mer på webben:

www.visitstadosterlen.se

www.visittomelilla.se

www.sjoberg.se/destinationsjobb/natur-och-friluftsliv/

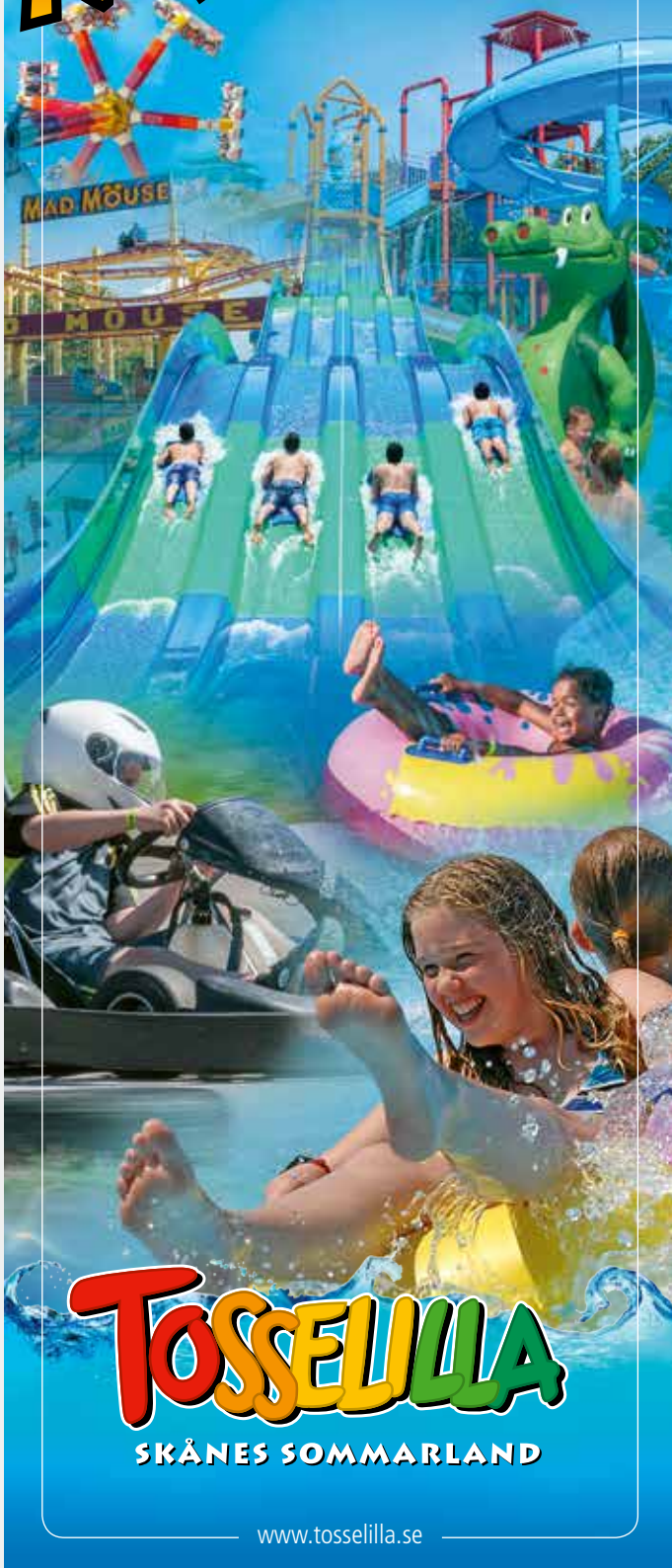
www.skaneleden.se/leden/sl-4-osterlenleden/

www.skurup.se/vandra-och-cykla

www.stigvis.se



SKÅNES STÖRSTA NÖJESPAK!



TOSSELLILLA
SKÅNES SOMMARLAND

www.tosselilla.se



Äventyrscampen i Sövde

Spela på Sveriges största Äventyrsgolf – 19 hål. Spelas som minigolf men ger en större upplevelse. Passar alla åldrar.

Vi har även frisbee golf & fotbollsgolf – 18 hål. Drop-in. Café-Bistro/Golf öppet Juni-Aug Mån-Sönd 10.00–20.00.

Förbokning: Spastuga, Lägenhet, Vandrarhem, Trätält, Höghöjdbana, Vandringspaket, Cykelpaket, Kanotäventyr.

80 olika aktiviteter gör att vi är ett av Skånes största eventföretag.



Snogeholmsvägen 1241-9, 275 96 Sjöbo
Beläget mellan Sjöbo och Ystad intill Sjöbo flygplats
Tel kontor: 0416-10611, Reception/golf: 0416-16086
www.aventyrscampen.se | info@aventyrscampen.se



- Simrishamn • Nyproducerat
- Prisvärt boende
- Bra kommunikationer

Österlen

– Sveriges bästa del

Det österlenska landskapet sträcker sig över kullar och slätter med havet som slutdestination. Här hittar du smultronställen, välkända konstnärer och en underbar matkultur. Naturen bjuder på storslagna vyer och vacker miljö, såsom bokskogarna kring St Olof, nationalparken Stenshuvud och de oändliga stränderna. I denna storslagna natur ligger småstaden Simrishamn som är känd för sin pittoreska bebyggelse.

Simrishamnsbostäder erbjuder trivsamma, trygga och attraktiva boenden. Vi har många nöjda hyresgäster vilket stimulerar till ett långsiktigt boende.

Genom att erbjuda attraktiva boenden verkar vi för att fler människor bosätter sig inom kommunen och pendlar till närliggande orter.

Vi erbjuder bostäder i radhus och flerbostadshus på följande orter: Simrishamn, Borby, Gårnsås, Hammenhög, Kivik och St Olof.

Välkommen att höra av dig för mer information om våra bostäder!



simrishamns
bostäder

www.simrishamnsbostader.se

För mer information gå in på www.simrishamnsbostader.se eller besök oss på Bruksgatan 1.

För visning av bostad, ring 0414-81 96 30.

När du söker lantlig idyll... och udda ting... två smultronställen på Österlen!



Inredning för Hem & Trädgård

Växter • Kläder • Café • Boende • Stall

Välkommen till vår gård Arnhög i Örnahusen. Här finns butik och besökssträdgård, försäljning av växter, dekoration, inredning och kläder. Vi har också ett litet café samt uthyrning av boende i två trevliga lägenheter på gården. I vårt nya stall finns plats för fyra hästar.

Arnhög har ett underbart enskilt läge med närhet till Österlens finaste stränder och havet i horisonten.

För öppettider och vägsbeskrivning se www.jansro.se
Arnhög, 276 36 Borrby 0414-71520 070-4974468
GPS lat 55.453528 long 14.243946



Trädgård, livsstil, möten...

Hos oss hittar du ljuvliga ting i den franska lantstilen, tuffa rostiga saker till trädgården, säsongens växter, vackra trädgårdsmöbler och mycket mer. Vi säljer även kläder och inredning från danska *Jeanne d'Arre Living* och deras underbara kalkfärg, *Vintage Paint!*



Ta gärna med egen fikakorg!

GPS:
lat 55.529067
long 14.09945

Ö. Ingelstad (nära Smedstorp), följ skyltar i byn.

Öppettider: tors - sön 11.00 - 17.00, (i juli även ons samt kvällsöppet)
tel: 0768-582241, www.ivattochtorrt.se, webbshop: shop.ivattochtorrt.se

www.orelund.se



Välkommen till Orelund!

Välkommen att besöka gårdens Gröna Butik! Här hittar du, förutom gårdens nyskördade frukter och bär, andra närodlade produkter, nybakat bröd, ostar, olivoljor och vår populära gazpacho. Eller varför inte sitta ner en stund och njuta på plats av Orelunds äppelmust eller en koppkaffe i den avstressade miljön.

Varmt välkommen till oss!



Orelund 1, Rörum, tel: 0414-243 00 **ÖPPETTIDER:** Se vår hemsida www.orelund.se



Nya Skördefest

ÖSTERLEN

S E D A N 1 9 8 8

Bollerups naturbruksgymnasium söndag 15/7 kl 10.30–17.00

- Bil-, traktor- och maskinutställningar – både gammalt och nytt
- Skördeuppvisning
- Tändkulemotorer
- Härlig skånsk mat
- Hantverk
- Marknad
- Djur
- Kör traktorsimulator
- Åk hästskjuts
- Uppvisningar och aktiviteter för hela familjen
- OCH mycket mycket mera! LÄS MER (uppdaterat) på www.skordefestosterlen.se





Kiviks Hotell Konferens och Spa

Med utsikt över havet, 27 rum, SPA, restaurang, mindre konferenslokaler och en italiensk nyrenässanssträdgård. Upplev lugn, harmoni och avskildhet.



Moriabacken
Tel 0414-700 75
www.kivikshotell.se



Hörnan på Brantevik

Gemyttligt B & B vid havet. 8 dubbelrum och 1 familjerum, alla med havsutsikt. Fri WiFi. Trädgård. Café i huset. Restauranger i byn sommartid. Cyklar uthyres.



Skepparegatan 22, Brantevik
Tel 0414-240 89
www.hornanpabrantevik.se



Mälarhusen Stugby

23 fräscha stugor, 3 rop, 5 bäddar, dusch/wc, TV, veranda. 15 min promenad till fin sandstrand. Mail: malarhusen@hotmail.com



Östra Kustvägen 1773, Mälarhusen
Tel 0723-58 65 86
www.malarhusenstugby.se



Bobergs på Hamngården

Hamngården – Rum & Bistro

Du hittar oss ett stenkast från södra hamnen i Brantevik! Åtta ombonade rum med fräscha badrum och utsikt över hav och hamn. Wifi, cykelhyra, bistro med fullständiga rättigheter.



Östersjögatan 94, Brantevik
Tel 0414-221 25
www.hamngarden.se



Örum 119

Litet gårdshotell på landet med känsla för detaljer. Enkelt och sparsamt inredda rum med material av högsta kvalitet. Weekendpaket med långfrukost. Fri Wifi.



Örumsvägen 119, 271 76 Löderup
Tel 0411-55 66 88
www.orum119.se



Anno 1793 ★★★ Sekelgården Hotel

Unik kulturgård i hjärtat av Ystad. 25 rum med dusch eller bad. Fritt WiFi. Korsvirkesomgiven trädgård. Konferens- Golf- Romantikpaket.



Långgatan 18, Ystad
Tel 0411-739 00
www.sekelgarden.se



Ystad Saltsjöbad

En klassiker bland Sveriges hotell som utvecklats i takt med tiden. Från anrik badhotell till ett av Sveriges mest besökta hotell med komplett mötes- och spaanläggning.



Saltsjöbadsvägen 15, 271 39 Ystad
Tel 0411-136 30
info@ysb.se, www.ysb.se



Hotell Klara

Centralt beläget rums/lägenhets-hotell. Pentry/dusch/toa i alla rum, finns även familjerum. Innergård finns där man kan grilla eller fika.



Stickgatan 17, 271 42 Ystad
Tel 070-294 52 55
www.ystadhotell.se



Foto: Jenny Brandt

Gillar du också sand mellan tårna?

I Ystad har vi fyra mil sandstrand – från Sandhammaren i öster till Svarte i väster. Så chansen är stor att du hittar just din plats i solen.

Bli Ystadsbo och få stranden som ditt vardagsrum!



Ystads kommun

www.ystad.se

SEMESTERDRÖMMAR

TEXT LENNART ORVARSSON, FOTO CAROLINA ROMARE

Du vaknar till havets brus. Sätter fötterna i ett par tofflor, drar på dig morgonrocken och går ner på stranden där vågorna stilla kluckar mot sanden. Det är lite friskt innan solen har nått upp på himlavalvet, morgondoppet sätter fart både på livsandarna och längtan efter den goda frukostbuffé som väntar där inne i matsalen.

Eller föredrar du denna morgon?

Tuppen gal. Hönorna kacklar lågt och på avstånd råmar en ko. Solen värmer genom gardintyget, morgonbrisen för med sig dofter av blommande raps genom det öppna fönstret till ditt



sovrum. Hela dagen ligger utforskad framför dig, cykeln väntar vid husvägen och du ska snart trampa iväg med välfylld picknickkorg. Men först, en härlig frukost på altanen.

Valfrihet är stort

Hur vill du bo när du besöker sydöstra Skåne? Bekvämt? Billigt? Lyxigt? Centralt? Vid havet, på slätten, i skogen? I en by eller en mindre stad? Med gångavstånd till härliga ställen att upptäcka?

Oavsett hur dina önskemål ser ut har sydöstra Skåne ett brett urval som gör att du kan hitta det du söker, från lyxiga hotell vid stranden, med spa och restaurang, till den perfekta ställplatsen för din husbil.

Boka ditt boende direkt hos någon av de ställen som annonserar här i Guide Ystad & Österlen, eller sök på internet. www.tripadvisor.se och www.booking.com är givetvis några webbplatser att titta på, liksom de lokala www.visittomelilla.se, www2.visitskurup.se/sv/boende och www.visitystadosterlen.se där du också hittar mängder av annan information som du kan ha glädje av vid ditt besök.

Välkommen!

ENGLISH

How would you like to stay when visiting southeastern Skåne? Comfortably? Affordably? Luxuriously? Centrally? By the ocean, on the hills or in the woods? In a village or in a smaller town? Walking distance to lovely places of discovery? Regardless of your preferences, southeastern Skåne has a wide selection that lets you find anything you are looking for, from luxurious hotels by the beach with a spa and restaurant to the perfect parking spot for your caravan. You can find them on the websites in this article.



Skåne Tranås

STF Munkamöllan Logi

Traneshagen - festsalar & konferens

www.skanetranas.com

0417-203 30

Borrby Strands Camping



Sveriges finaste sandstrand
Nära till bl a Ales Stenar,
Glimmingehus och
Dag Hammarskjölds Backåkra

Även tillgång till stugor

Kustvägen, mitt emellan Simrishamn
och Ystad

Telefon 0411-52 12 60

Granhyddevägen 2, 276 35 Borrby
info@borrbystrandscamping.com
www.borrbystrandscamping.com



TOBISVIKS CAMPING

— I HJÄRTAT AV ÖSTERLEN —

- CAMPING PÅ STRANDEN -

- I SIMRISHAMN -

Boende, bad & stugor

0414 - 412778

INFO@TOBISVIKSCAMPING.SE

WWW.TOBISVIKSCAMPING.SE

Välkommen till Österlen!



Tel. 0411 52 62 60 • www.loderupsstrandbad.com



**Aurora Bed & Breakfast**
0414-177 07

Tyst, lugnt och centralt läge
Fräscha rum ♦ Förstklassiga sängar ♦ Kabel-TV
Wi-Fi ♦ Frukostbuffé ♦ Personlig service

Mitt emot sjukhuset i Simrishamn

Mob 0709-79 29 40 • www.aurorabedbreakfast.com



Hotell

Se erbjudande på hemsidan

Restaurang

*À la carte, veckans meny
och dagens rätt*

Catering

0416-120 75

www.sjobogastgifveri.se

Välkommen!



HÔTEL DE CHARME



*Unik kulturgård
i hjärtat av Ystad*

www.sekelgarden.se

0411-739 00, Långgatan 18



KOCK Å VIN

- Sveriges godaste vinpaket. Pris/pers: fr. 1.595:-

Taxi Hotel Kockska Gården <-> Nordic Sea Winery

Guidning av vineri. Vinprovning. 3-rätters meny.

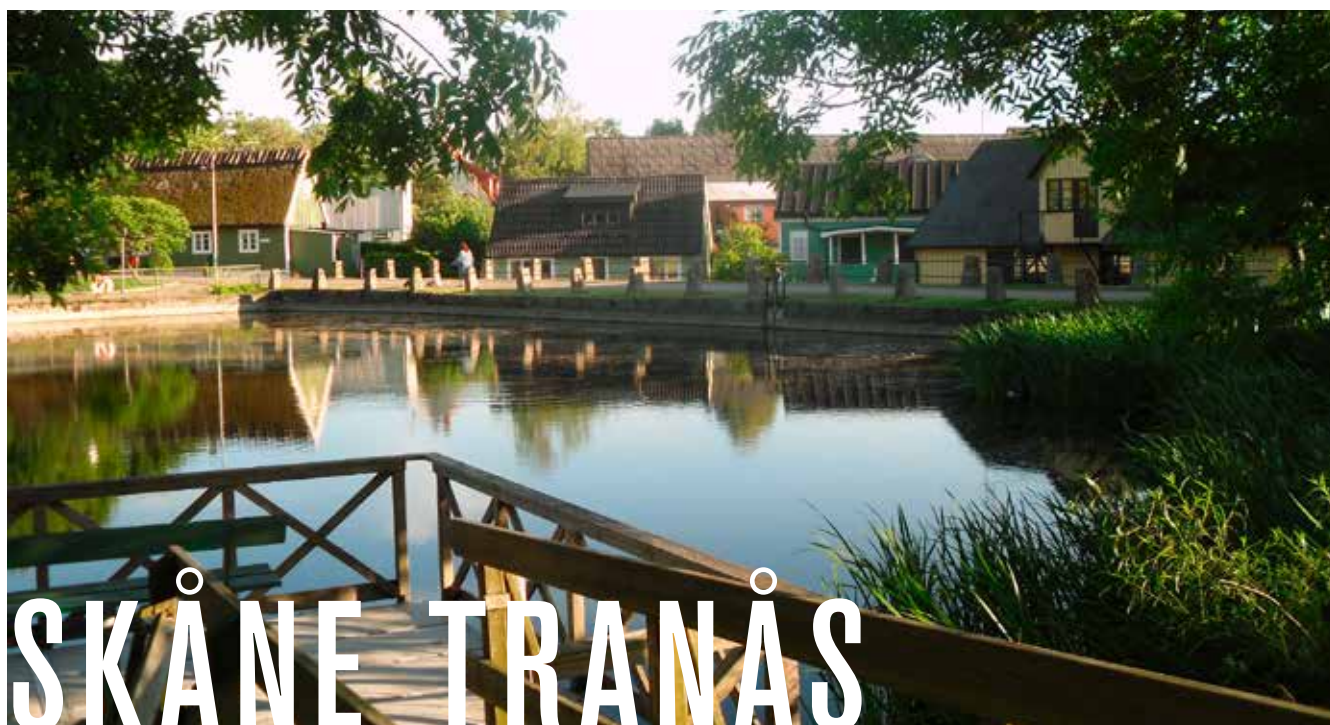
Boende och frukostbuffé på Kockska Gården



Hotel Kockska Gården

Simrishamn Österlen

www.kockskagarden.se • 0414-41 17 55



SKÅNE TRANÅS

en idyll på världskartan

TEXT & FOTO GUNILLA BLOMBERG

I den lilla byn Skåne Tranås på Österlen finns det inte mer än knappt 300 hushåll, ändå är den unik på så många sätt. Inte nog med att byn kan stoltsera med Sveriges enda kvarvarande ungdomsförening, att man till skillnad från många andra byar har ett växande näringsliv och att hela bykärnan är klassad som riksintresse. Här ligger också en av världens bästa restauranger, Daniel Berlin Krog som i dagarna tilldelades sin andra stjärna i Guide de Michelin.

Tranås Ungdomsförening bildades 1912 med syftet att bilda och förströ ungdomen i byn. På den tiden var invånarantalet betydligt högre och Skåne Tranås var en egen kommun. Idag är ungdomarna lite äldre, berättar Lars-Olof Glifberg som är ordförande i föreningen, och skrattar. TUF är en ideell förening som genom åren åstadkommit fantastiska saker. I början av 50-talet köpte man den stora korsvirkesgården – Tranesgården – vid Torget för att man ville ha en gemensam lokal. Idag finns här en komplett konferens- och festlokalanläggning som rymmer drygt 120 gäster. 1986 köpte föreningen den gamla kvarnen vid dammen och byggde om den till vandrarhem. Sedan dess har mycket

hänt, fler byggnader har adderats till föreningens portfölj och man fick bland annat kulturpris för Smedjan, en nybyggnation i gammal stil. Idag heter anläggningen Munkamöllan Logi och man erbjuder boende för alla smaker och plånböcker, både hotell och enklare rum. Jo, byn har sina rötter långt längre tillbaka än medeltiden, men det sägs att det var munkar som först lät dämna upp bäcken och som byggde den första kvarnen här, berättar Lars-Olof vidare. Det kvarnhjul som finns under matsalen är lite yngre, men det är ganska spännande. Våra gäster kan få en visning och lite mera historia, det är bara att säga till. Hur påverkas byn av att det ligger en världsberömd krog här då? Jo, säger han:

– Givetvis lockar det ju hit folk som kanske inte annars hade tänkt att åka till Skåne Tranås och det kommer gäster från hela världen. Många blir helt betagna av stillheten och idyllen. Vi som bor här blir väl lite hemmablinda tillägger han och ser stolt ut.

– Klart att man är stolt över att vara tranåsbo, det tror jag att vi alla är här i byn. Vi håller på våra traditioner här och föreningen står bakom många arrangemang varje år. Det är sommarkonsert på Klockarebacken, midsommarfirande, loppmarknad och en massa annat.

Välkommen till LÖDERUPS STRANDBADS CAMPING

– Campingen med direktkontakt med havet



AVGIFTER PER DYGN

Husvagn, husbil, från	240:-
Vandrare/cyklister, från	140:-
El, från	40:-
Övernattningsstugor, 4 bäddar, Hyrvagnar, från	550:-

LÖDERUPS STRANDBADS CAMPING

Östänvägen 64, 271 77 Löderup
Tel 0411-52 63 11 • Mobil 072-541 44 00
www.camping.se/plats/M12
www.loderupsstrandbadscamping.se



FREDRIKSBERGS KURSGÅRD

Stugor, Camping & Konferens

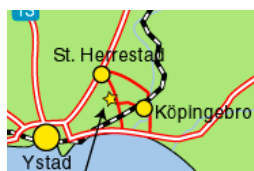
I en lantlig skånsk miljö, bara 8 km från Ystads innerstad.
22 nyrenoverade stugor med D/WC,
ett mindre kök samt stor altan.
50 campingplatser med renoverat servicehus.

Vi har öppet året runt!

Pris lågsäsong	Stuga 400 kr/natt	Camping 175 kr/dygn*
Pris högsäsong	Stuga 700 kr/natt	Camping 225 kr/dygn*

*El per dygn 45 kr

PRISVÄRD ÖVERNATTNING



Fredriksberg
kursgård

Tel +46 (0)411-55 22 30
info@fbu.nu

www.forsvarsutbildarna.se/ystad



Baskemölla Camping

Naturskön camping belägen i en liten skog ca 100 m från havet. 4 km norr om Simrishamn. 5-bäddar lägenhet finns för uthyrning. Camping öppen 1/5–30/9.

Baskemölla 84:1, 272 94 Simrishamn
Tel 073-245 50 17
www.baskemollaif.se/camping



Kiviks Familjecamping

Kulturbud med strövmråden, underbar natur, små fiskehamnar, milslånga bad. Nära affärer och restauranger. Butik. Stugor och rum. Öppet 28/3–14/10 2018.



Väg 9 (Tittutbacken 10), 277 32 Kivik
Tel 0414-709 30
www.kivikscamping.se



Borrbystrands Camping

Familjecamping belägen vid en av Sveriges absolut finaste sandstränder. Läget är perfekt i hjärtat av Österlen, mitt emellan Ystad & Simrishamn. Även stugor.



Granhyddevägen 2, 276 35 Borrby
Tel 0411-52 12 60
www.borrbystrandscamping.com



Löderups Strandbad Hotell, Restaurang & Stugby

Ett helt underbart läge med fantastisk utsikt över havet. Stor restaurang, hotell med 13 rum, stugby med 10 stugor samt pool.



Södra Strandbadsv. 40, 271 77 Löderup
Tel 0411-52 62 60
www.loderupsstrandbad.com



Sjöbacka Gård B&B

Välkommen till vår fyråriga skånegård med utsikt över hav och land strax utanför Skillinge. Här finns B&B, café, mat, konferens, helgpaket, fest mm.



Sjöbacka Gård B&B, Skillinge
Tel 0414-301 66
www.sjobacka.se / info@sjobacka.se



Ystads Lägenhetshotell

Vi har fullt utrustade lägenheter för 1–5 pers, 300 m norr om centrum. Eget kök o toa, uteplats på gården. Centralt o bra tillfälligt boende till vandrarhemspriser, se hemsidan!



Surbrunnsvägen 23
Tel +46 (0)705-11 66 14
www.lagenhetshotell.com



Borrby frö B & B

Stora rymliga rum med egen wc och dusch. Vårt generösa frukostum erbjuder festlokal och konferensmöjligheter. Ute finns plats för grill, lek mm.



Hobyvägen 5, Borrby
Tel 0709-20 67 97
www.borrbyfro.se



Hotell Turistgården

18 mysiga rum, alla med dusch/wc. Frukostbuffé, vacker rosenrädgård. Skyddad, låst parkering. Vandring. Cykeluthyrning. Cykelpaket. Släkträff. turistgardenosterlen@hotmail.com



Storgatan 21, Simrishamn
Tel +46 (0)414 166 22
www.turistgardenosterlen.se



Kiviks Hotell Konferens och Spa

Dröm er bort i vår vackra italienska nyrenässansträdgård. Njut av ett glas vin från uteserveringen Bacchus Bar, en god bit mat, skulpturer, rosor och lavendel.



Moriabacken
Tel 0414-700 75
www.kivikshotell.se



Kiviks Musteri

Upplev och lär i Äpplets Hus. Gå en guidad tur i våra trädgårdar. Njut på Stinas Café. Inspireras i Plantskolan.



Kiviks Musteri, Karakåsv. 45, Kivik
Tel 0414-719 00
www.kiviksmusteri.se

BILAR FÖR ALLA BEHOV

Återförsäljare Volvo, Toyota, Renault & Dacia
Verkstad • Butik • Tvätta • TANKA
Hyrbil/buss för upp till 9 personer!



www.bilbengtsson.se

bilbengtsson.se
vx1 0411-648 00

Ystad • Sjöbo • Simrishamn

Hertz

ÄPPEL KIVIK
marknaden

En färgrik hyllning
till det svenska äpplet.

Välkommen 29–30 september 2018!

www.appelmarknaden.se

INGELSTA
19 KALKON 84

GÅRDSBUTIK &
RESTAURANG

VI FINNS VID VÄG 11 MELLAN
TOMELILLA & SIMRISHAMN
TEL. 0414-28524

Lavendelmorgon med dans i lavendelfältet
Lavendelmorgon med frukostbuffé
Kryddfältsvandringar
Program och öppettider finner ni på vår hemsida

ÖSTERLENKRYDDOR
den äkta svenska kryddan

www.osterlenkryddor.se • info@osterlenkryddor.se
Karlafältsvägen 363, Länsmansbostället, 271 73, Köpingsbro • +46 (0)411-55 06 06

Din guide till KIVIK med omnejd!
www.kiviksturism.se

denengelskatradgarden.se

Välkommen till Svabesholms Kungsgård
mat • boende • trädgård • vintage

svabesholm.se

prylbyran.se

DET ÄR HÄR DET HÄNDER

TEXT OCH FOTO RITA ROHLIN

På de följande sidorna har vi ställt samman ett axplock av allt som händer i trakten. Kalendariet gör inte anspråk på att vara komplett utan är tänkt som en vägledning till både stora och mindre arrangemang som är årligen återkommande eller som särskilt ordnats för 2018. Samtidigt vill jag gärna kort nämna hur Ortsnamnen Ystad och Simrishamn blivit till för att ge besökaren en historisk glimt av ett par av alla våra orter.

YSTAD: Det första skriftliga omnämmandet av Ystad som vi känner till kommer från år 1200. Detta enligt en mycket utförlig skånsk ortnamnsdatabas som sköts av Institutet för språk och folkminnen. Ystad skrivs då Viisthata. Härnäst skrivs det Wissthata (1244), Ystaensis (1280) och sedan Ystath (1285). Redan 1303 stavas det Ystad.

SIMRISHAMN: Simbrosa (en romersk omskrivning av Svimraros) är en sammansättning av "os" som betyder åmynning och "Sim(b)r(a)", ett gammalt namn för Tommarpsån som betyder "långsamt flytande".

MARS

4 JANUARI-30 DECEMBER

KLOSTRET YSTAD

Klostret 750 år – en historisk tidsresa. Utställning som lyfter fram klosterbyggnadens förändring och människor som satt sin prägel på den alltsedan 1267.

16-18 MARS ANTIKMÄSSAN I BRÖSARP

Brösarp har blivit knutpunkten för alla som är intresserade av genuina antikviteter av hög kvalitet. I mässans fokus finns antikviteter i originalskick och kulturhistoriskt intressanta föremål. Sveriges ledande Antikmässa för oförvanskade antikvi-

teter. Varje år i mars.
www.brosarpsmassan.se

BORRBY BOKBY

Borrby är Sveriges Bokby eller "Booktown" vilket är ett internationellt koncept. Här finns böcker för olika smakinriktningar och åldrar.

30 MARS PÅSKRACET

Årlig långfredagstävling i folkrace på Svampabanan i Tomelilla. Kul spännande, dramatiskt.
www.tomelillamk.com

30 MARS-8 APRIL KONSTVECKAN PÅ ÖSTERLEN

Konstrundan, 50 år, där konstnärer öppnar sina ateljéer under konstveckan. Passa på att göra ett personligt besök. På Tjörnedalagården, Östra Skånes konstnärgrupps galleri, äger den gemensamma utställningen rum.
www.oskg.nu

31 MARS-1 APRIL BLUESFEST

Här inleds vår- och sommarsäsongen med att anordna bluesfest i samband med påsken. Husbandet Big Easy, ett gäng rutinerade musiker spelar och bjuder in gästartister.
www.skillingeteater.se

APRIL

1 APRIL ÅTERINVIKING AUTOSEUM

Under vintern har en omfattande utbyggnad skett för att nu inviga ett mycket spektakulärt och exklusivt show room i Las Vegas stil – Nils Oscar Palace. Inrymmer också Frasses musikmuseum, Alfs leksaker och modellflyg samt Ediths Café. Öppet mars-oktober alla dagar 11-18.

www.autoseum.se



FOTO CAROLINA ROMARE

1 APRIL ÄGGPICKNING

Varje år arrangerar Skillinge Idrottsförening traditionell äggpicking på påskdagen i Skillinge hamn. Det är man ur huse och roligt att hälsa på vänner och grannar för att titta när man korar äggakung eller "äggadronning".

14 APRIL ÖSTERLEN SPRINGTRAIL

Motionslopp 21 och 12 km, båda längs Verkeån för att njuta av Österlens vackra natur. Denna dag även löparlopp - Simris Alg 60 km. Naturlopp från 10 år i vuxens sällskap Christinehof, 5 km.

www.osterlentrail.se

17 APRIL TÖSARAJSET

Motionslopp genom Ystad "Gå, Lunka, Löp, Rullstol, Stavgång". 5 km, alla åldrar. Start och mål vid Åvalla. Anmälan genom Korpen i Ystad.

21 APRIL PIXEL-SKÅNES FILMFESTIVAL

Flyttas i år till Malmö på biograf Panora pga. ombyggnad på Ystad studios.

21 APRIL YSTAD DANSPARTY

I Surbrunnsparken, på det anrika dansstället i centrala Ystad, blir det dansparty med Lasse Stefanz!

www.surbrunnsparken.se

28 APRIL VÅRYRA & DANSKVÄLL

På med dansskorna och finklänningen när 20-mannade Salongsorkestern kör loss med den bästa dansmusiken från 1925-1945 på Skillinge Teater.

www.skillingeteater.se

MAJ

5-6 MAJ LITTERATURRUNDAN

Första helgen i maj blir det Litteraturrunda som låter besökaren följa med på olika författares favoritställen, delta i öppna skrivarverkstäder och litterära salonger, lyssna på författarsamtal och musik. Andrénssamlingen på Ystad bibliotek håller öppet hus i samband med Litteraturrundan.

www.litteraturrundan.se + fb

5-6 MAJ RABARBERFEST PÅ ÅBERGS TRÄDGÅRD

Föredrag och provsmakning med rabarberdrottningen Ingar Nilsson. Försäljning av olika sorters rabarberplantor och massor av goda rabarbersmaker i caféet. www.abergstradgard.com

10-13 MAJ EVENEMANGHELG - KULTURHISTORIEN

Den årliga evenemangshelgen vid Kristi Himmelsfärd. Klostret i Ystad, Tomelilla Kulturhus, Glimmingehus och Österlens museum arrangerar olika evenemang. Charlotte Berlins museum håller extra öppet. Skapa en helhetsupplevelse med Matrundan.

10-13 MAJ MATRUNDAN

En kulinarisk safari i Sveriges Provence med vår stolta skånska matkultur i centrum. Våra fantastiska råvaror i ljuv samklang med internationella kulinariska idéer och visioner. Kryddvandringar, vinprovning, besök på gästgivaregårdar och gårdsbutiker. www.matrundan.se

12 MAJ DESIGN, MAT OCH TRÄDGÅRD

Ett 20-tal utställare kommer till Skillinge Teater som även gästas av ett flertal trädgårds- och matinspiratörer. Bland annat kommer Camilla Plum från Danmark, känd från ett flertal TV program, och under dagen ges trädgårdsvandringar med historieberättande för barn.

12 MAJ YSTAD CRUISING

Amerikanska bilar samlas i Köpingebro. Cruisingen startar kl. 18.30 och körs genom Ystad. www.yankeecarclub.se, fb: Raggargården, Bussjö

19-27 MAJ ÄPPELBLOMSSAFARI

Åk traktor och vagn genom vackra blommande äppelodlingar på Kivik.

www.kivikmusteri.se

MAJ KALVINKNATET

Kalvinknatet en löpartävling för barn. Födda 2007-2015: 24 maj i Sjöbo och 27 maj i Ystad. Olika klasser 400-1500 m. De minsta kan springa med vuxna. www.kalvinknatet.se

JUNI

15-17 JUNI PIRATENTEATERN

I Vollsjö visas "Den långa vägen till nu - en skröna från skogen" med Friteatern.

ÅKA DRESSIN

Cykla dressin på nedlagda järnvägar, hyra cykel, köpa en glass, eller njuta av en fika med nygräddad väffla i Banvaktens kiosk, mitt ute i Fyledalen (säsongöppet) eller mellan Sankt Olof och Gyllebosjön. www.dressin.se

ÅKA ÅNGTÅG

Ta en tur på Ångtåget på Österlen - Sveriges äldsta normalspåriga museijärnväg på sträckan Brösarp - S:t Olof. Säsongen börjar i juni. Tidtabell är planerad för söndagar 10/6-2/9, samt vardagstrafik (tis-, ons- och torsdagar) 12/7-8/8. www.skanskajarnvagar.se

ÅKA BRANDBIL

Turer med Frivillige Bergningscorpsens brandbil i Ystad startar veckan efter midsommar.

www.ystadsfbc.se



JUNI-AUGUSTI HAVSFISKETURER MM.

Varmt välkommen såväl amatörfiskare som professionella fiskeentusiaster till Södra Sveriges Bästa fiskevatten! Under sommarmånaderna. Stort utbud presenteras på www2.visitystadosterlen.se/sv/se-och-gora/fiske

Romeleåsen och sjölandskapet har mycket att erbjuda - från slott och museer till skogar och betesmarker med sällsynta växter och djur. www.sjobo.se

Med utgångspunkt från Abbekås hamn anordnas Havsfisketurer, djuphavsfiske och turer till vrak.



2-4 JUNI SKÅNES MATFESTIVAL I BRÖSARP

Fullspäckade dagar i Brösarp med småskaliga producenter, etablerade livsmedelsföretag och innovativa mathantverkare som höjer festivalstämningen med interaktivitet, innovation, mångfald och kunskapshöjande aktiviteter. Provsbaka, ät, njut och insup mängder av nya sensationer. Mer info på www.skanesmatfestival.se

6 JUNI SVERIGES NATIONALDAG

Stort Nationaldagsfirande i Ystad med evenemang som passar alla denna dag. Den officiella delen av firandet startar kl. 13.00 på Stortorget med inmarsch under ledning av Hemvärnets Musikkår Ystad, Högtidstal, nationalsången samt utdelning av flaggor och fanor. Härfter vidtar massor av aktiviteter längs hela gågatan i Ystad. Motorhistoriska dagen i Simrishamn. Kortege från Autoseum till Hamnplan med ett stort antal egna fordon.

16 JUNI RIDDARNAS DAG

De 10.000 riddarnas dag på Glimmingehus, kl. 10-17. Massor att göra för hela familjen. www.raa.se/glimmingehus

16 JUNI- 1 JULI TENNISVECKORNA I YSTAD

Ystadspelen YSB Open är en klassisk och bred tennisturnering med anor och närmare 70 år på nacken öppen för alla åldrar. Swedish Ladies är ett led i Svenska tennisförbundets satsning på att utveckla svensk damtennis. Fri entré till alla matcher. After-tennis, konsert och mycket annat, Ystads saltsjöbad. www.visitystadosterlen.se



22 JUNI MIDSOMMARDANS

Dans kring midsommarstången på flera orter, se dagspress och www.visitystadosterlen.se Stiftelsen Dag Hammaskölds Backåkra har renoverats och öppnar på nytt i år. Och välkomnar till dans, medtag gärna picknick, kaffeservering. Traditionenligt ordnas också dans på Svaneholms slott www.skurup.se och i Skåne Tranås där deltagare får vara med och klä stången som reses till spelmannsmusik. www.visittomelilla.se



24 JUNI OPERAFESTIVAL PÅ DRAKAMÖLLAN

Opera i backen. Musikalisk och konstnärlig ledare: Guido Paevaltu, guidOpera. www.drakamollan.se

29 JUNI-8 JULI LÄDERLAPPEN

Opera i Ystad och Kammaropera Syd är tillbaka med en nyproduktion av operetternas operett: Läderlappen av Johan Strauss. Denna gång bjuder Gustav den III på maskeradbal i Ystad. I huvudrollerna bl.a. Rickard Söderberg. www.operaiystad.nu

30 JUNI-1 JULI SPARRISFEST MED ÖPPET HUS

På Sparrisgården mellan Skillinge-Borrby kan du höra berättelsen om sparris, sparrisodling och sparrisens historia i världen och på Österlen. Studera de olika sparrisarternas variation, se produktionsanläggningen, www.sparris.se

30/6-6/7 JULI ÖSTERLENS ROSFEST

Rosfest i Simrishamn. Här firas rosen med rosvandringar, rosbedömning, rosallsång, doftprovning m.m. Öppna rosträdgårdar runt hela Österlen. Kröning av årets rosdrottning. www.osterlenrosor.se



JULI

FISKETURER SE JUNI

JULI FRUKOSTMÖTEN

Måndag till fredag hela juli kommer kända författare, journalister, vetenskapsmän, doktorer och andra att hålla föredrag tidig morgon med start kl. 08.30 på Hamnplan i Simrishamn. Fil, jordgubbar, kaffe, te och kex till självkostnadspris. Program publiceras i Österlenmagasinet. *fb: Frukostmöten i Simrishamn*

1 JULI 1000 TRÄDGÅRDAR

En projektdag där många trädgårdar hålls öppna i hela landet för privat visning.



4-13 JULI SAIL ÖSTERLEN

Folkbåtssegling i Simrishamn. Sail Österlen inleds med Sparbanken Syd Race, innefattande SM 2018, direkt följt av Nordic Folkboat Cup 2018.

4 JULI-1 AUGUSTI JAZZ UNDER STJÄRNORNA

Onsdagar med start 4 juli. Kom till Branteviks idrottsplats och lyssna till kända jazzmusiker, njut av magin i musiken, miljön och atmosfären. Ta med picknick eller köp en sillmacka, en öl, en god korb eller en fika med hembakt bröd. Bara luta dig tillbaka i en strandstol eller sträck ut dig på en filt i gräset och ha det skönt under stjärnorna! www.jazzbrantevik.se

7-8 JULI TOSSELILLADAGARNA

Extra festligt på Tosselilla.

10 JULI WALLANDERLOPPET

En löpartävling i Wallanders fotspår i Ystads genuina stadsmiljö. Start på Åvallaplanen och målgång på Stortorget. Loppet är 3 eller 6 km och löparna passerar platser som är nämnda i Henning Mankells böcker om Kurt Wallander. Arrangör Ystads IF.

JULI PÅ GLIMMINGEHUS

Spökvandringar med början den 9 juli (kl. 19 och 21) och stort medeltidsläger 13-15 juli

8 JULI-5 AUGUSTI **FRILUFTSTEATER**
- ÅBERGS TRÄDGÅRD, ÖJA

Premiär på teaterföreställningen "Herkules" som framförs av barn och ungdomar från teatergrupperna på Sommarteatern i Ystad. Det blir sång och musik i skön blandning.

www.abergsgarden.nu,
www.sommarteaternystad.com

9-12 JULI **YSTAD INTERNATIONAL STREETMARKET**

En internationell matmarknad i sydeuropeisk anda med hög kvalitet och deltagare från länder både inom och utom Europa. Njut av dofterna och smakerna.
www.visitystadosterlen.se

11 JULI **SVEN-INGVARS I SÖVDE**

Föreställning på Amfiteatern i Sövde med Sven-Ingvars. Förband Fröken Elvis.

14-27 JULI **LAVENDEFESTIVAL**

En variation av arrangemang allt från tidiga frukostar och Viktoriansk korgbindning till Lavendelmorgon den 20 juli med dans i lavendelfältet! Förbokning. Ordnas också kryddvandringar. Mer info på
www.osterlenkryddor.se



FOTO MAGGAN SHEW

15 JULI **BOLLERUP**

På Bollerups Lantbruksinstitut firas gammaldags skördefest med marknad, utställningar, musik och dans samt attraktioner. Olika maskiner pyser och stånkar, slamrar och bullrar när man visar hur det gick till på farfars tid. Även hantverksutställning. För

de yngsta finns bland annat Barnens Djurhörna och halmhoppning. Den matglade har mycket att välja på från helstekt gris till "äggkakaga" och stekt sill. Kl. 10-17. Arrangör Svenstorps IF.
www.skordefestosterlen.se

16 JULI **PIRATENPRISET DELAS UT I KIVIK**

Varje år belönas en svensk författare med Piratenpriset på 100000 kronor av Piratensällskapet, Sveriges största litterära personsällskap med ca 3500 medlemmar. Kom och se vem som prisas i år! Kl. 11.30.
www.piratensallskapet.se

16-18 JULI **KIVIKS MARKNAD**

Sveriges mest kända och största marknad med en hundraårig tradition bjuder på 1000 knallar, marknadsstånd och Skandinavians största ambulerande tivoli - Axels nöjesfält.
www.kiviksmarknad.com

19 JULI **TOMELILLA SOMMARMARKNAD**

Familjevänlig sommarmarknad i Tomelilla centrum, med ca 200 marknadsknallar och tivoli för de mindre barnen kl. 09.00.
www.tomelilla.se

19-20 JULI **SJÖBO MARKNAD**

Sjöbo marknad, ett av de största sommarnöjena i trakten ända sedan starten 1864. Marknaden i Sjöbo är en av landets största med ungefär 100 000 besökare, 600 knallar och totalt fem kilometer marknadsstånd, serveringar och tivoli.



21 JULI **BORRBY BOKDAG**

Kom och lyssna till aktuella författare, ställ frågor och njut av en hel dag i sällskap av böcker!
www.borrby.se

23-28 JULI **SEGLARVECKAN MED BORNHOLM RUNT**

I veckan förekommer kölbåtsseglingar och det avslutas med Havskeppsseglingen Bornholm runt "en segling i fädernas kölvatten". Kvällsnöje vid Seglarparviltjongen, hamnen Simrishamn.
www.simss.se/seglingar/bornholm-runt

26-28 JULI **KRÄMARMARKNAD - SIMRISHAMN**

Stadens handlare flyttar ut på gatorna bland marknadsknallar, karuseller m.m. Barnens loppis hålls på Storgatan i dagarna tre.
www.visitosterlen.se

27-28 JULI **VINFESTIVAL**

Vinfestival "Smaka Svenska Viner" på Skepparps vingård mellan Brösarp och Kivik.

28 JULI **SKILLINGE KRUSBÄRSFESTIVAL**

Nu står krusbäret åter i fokus på Skillinge. Alla är välkomna att vara med i Skillinge Krusbärsfestival som i år firar 10-årsjubileum. Det är en tävling arrangerad av Skillinge Företagarförening omfattande gula, gröna, röda och vita krusbär, där det tyngsta bäret i varje klass vinner. Även andra tävlingssgrenar. Vägning kl. 10.30-12.00.
www.skillinge.com

AUGUSTI

1-5 AUGUSTI **YSTAD SWEDEN JAZZ FESTIVAL**

Sveriges största Jazzfestival i Ystad med Jan Lundgren som konstnärlig ledare och director. Ystad Jazz bjuder på ett program i absoluta världsklass med såväl svenska som internationella artister. www.ystadjazz.se



FOTO SUSANNA FÄGERSTEN

2-4 AUGUSTI SVAMPAFESTIVALEN – FOLKRACE

Skånes största tävling med tre fartfyllda dagar med folkrace på Svampabanan i Tomelilla. Första start kl. 8.30 alla dagar, juniorer, seniorer och pris för "Bästa bygge". OBS! Publikentré endast via depån!

www.svampafestivalen.se

4 AUGUSTI SPRUTMÖNSTRING

På Stortorget i Ystad tas de gamla brandbilarna fram, liksom alla slangar från den Frivillige BrandCorpsen i Ystad. Samtidigt med att man testar anläggningen under pompa o ståt springer barnen under vild lek under vattenstrålarna. Samling 16.30.

www.ystadsfbc.se

5 AUGUSTI DIGGILOO

Sveriges största sommarturné Diggiloo kommer till Ystad och bjuder på en storslagen kväll på den vackert belägna Sandskogens idrottsplats precis vid stranden. Sommarens stora familjeshow med humor, rock, schlager och pop! Mer information och biljetter: Diggiloos hemsida eller på Ystads turistbyrå.



8 AUGUSTI TORNERSPEL PÅ GLIMMINGE

Ett storslaget tornerspel på Glimmingehus möter dig denna kväll, kl. 19.00! Riddarsällskapet Silfverfalken står för programmet, rustningarna är putsade, vapnen är blanka och hästarna är ystra. Entréavgift.

9 AUGUSTI HANDBOLLSMATCH YSTAD

Internationell match mellan YIF och THW Kiel - ett av världens främsta lag. Plats: Ystads arena kl. 19.30 varvat med mycket familjeaktiviteter.

www.yif.se

18 AUGUSTI CYKELRUNDAN TRE SLOTT

Friskvårdstrampen cykelrundan "Tre slott". Välj mellan tre olika sträckor 40, 63 och 104 km. För anmälan och mer info följ facebook: *Friskvårdstrampen tre slott* eller kontakta IK Vinco i Ystad.

18 AUGUSTI ÖRESUNDS RACEN FÖR UNGA

En tävling för unga seglare: Feva med möjlighet för generationsbestättning och nybörjare: Optimist grön 8-15 år.

www.svensksegling.se
> Öresunds racen

18 AUGUSTI SKÖRDEDAG I SLIMMINGE

Upplev en gammaldags skördedag. Se, lukta och hör det som farmor eller farmors farfar upplevde på sin tid i Stubbarp i det sensomriga Slimminge.

www.skurup.se

25 AUGUSTI SILLENS DAG

Vad vore Simrishamn utan sillen? På Sillens Dag står sillen i centrum! Visning av fiskefartyg, rökeriet, uppträdanden, tävlingar och så sill förstås! Sillrökeri och restauranger kring hamnen serverar sill i olika former. Musik och aktiviteter samt liten



Konstnär Emma Karp Lundström - Äppelmarknaden i Kivik.

bilkonvoj från Autoseum till hamnplan. Kl. 09.00-14.30.

www.simrishamn.se/sillensdag

25 AUGUSTI LILLA MONTMARTRE

För en dag förvandlas Österportstorg i Ystad till "Lilla Montmartre" där konstnärer, konsthantverkare, porträttmålare och tecknare ställer ut och säljer sina verk. Det förekommer även målning, skulptering och teckning på plats, allt till fransk dragspelsmusik.

www.handlaystad.se

25-26 AUGUSTI TOSSEFESTIVALEN

Extra festligt på Tosselilla.

SEPTEMBER

8-9 SEPTEMBER SALSACHELG

I Åbergs trädgård fokuserar man på tomat och chili denna helg.

29 SEPTEMBER HÖSTRACET

Rallycross på svampabanan i Tomelilla.

29-30 SEPTEMBER ÄPPELMARKNAD I KIVIK

Den årliga äppelskördefesten på hamnplan i Kivik, med resning av årets äppeltavla av Emma Karp Lundström, provsmakning, sortbestämning och försäljning av äpplen. Utdelning av årets Guldäpple. Högklassig underhållning och marknadsstånd med äppelprodukter av alla de slag. Öppet hus på Kiviks Musteri och Äppelriket Österlen.

www.appelmarknaden.se

28-30 SEPTEMBER RABATTAUKTIONER

För tredje året ordnas auktion på tre olika visningsrabatter, 1 per dag i Åbergs trädgård, Öja.

28-30 SEPTEMBER EKOLOGISK SKÖRDEMARKNAD

Fyll ditt skafferi för vintern. Mandelmanns trädgårdar i Rörum har gårdsbutik med KRAV-grönskaker, lavendelhav och lammuppfödning.

www.mandelmann.se

29 SEPTEMBER OKTOBERFEST

Rupert Knödl und seine original GulaschBarone - 23 personer iklädda äkta Lederhosen, som får Skillinge Teaters restaurang att koka med sin äkta oompah-oompah-musik. Långbord, ljusslingor, blåvita dukar, ölsejdlar, korvar och rustik bayersk mat. Allsång och mycket högt i tak.

OKTOBER

5-7 OKTOBER MODERNA I BRÖSARP

Sveriges enda mäsas som enbart fokuserar på nittonhundratalets design. Moderna möbelklassiker, konsthantverk och konst fyller mässhallen. Utställarna är ett urval av Sveriges mest välrenommerade antikhandlare.

www.brosarpsmassan.se

6 OKTOBER MIKAELI MARKNAD

Traditionell höstmarknad i Sjöbo med marknadsknallar och tivoli för de mindre barnen. Start kl. 10.

25 OKTOBER MIKAELI MARKNAD

Traditionell höstmarknad i Tomelilla med marknadsknallar och tivoli för de mindre barnen, kl. 9-18.

NOVEMBER

2-4 NOVEMBER ÖSTERLEN LYSER

Österlen lysas upp genom olika ljusevenemang under Allhelgonahelgen. Start på fredagen med invigning i årets Ljusby. Under lördagskvällen fortsätter sedan ca 40 orter att fyllas av arrangemang med anknytning till ljus på de mest fantastiska och kreativa sätt. "Österlen lysar" sträcker sig från Brösarp i norr



till Ystad i söder och från Tomelilla i väster till Simrishamn i öster. Samtidigt ordnas en Mara (42195 m) och halvmaran (21098 m), max 6 resp. 3 timmar, på lördagen start i Gärsnäs och målgång i Simrishamn där man springer på upplysta vägar.

www.osterlenlyser.se

JULEN PÅ HÖGESTAD

Under mer än 50 år har YiF anordnat den stora julmarknaden på Högestads Gods utanför Ystad. De två sista helgerna i november. Se dagspress och www.yif.se

DECEMBER

2 OCH 9 DECEMBER JULTÅG PÅ ÖSTERLEN

Inte bara om sommaren rullar tåget. Söndagarna den 2 och 9 december kan du om vädret tillåter ta en tur på ångtåget Museijärnvägen Brösarp - S:t Olof. Ta en nostalgitripp och känn julstämningen från förr. Njut av elden i kaminerna, se ångvärmen pysa mellan vagnarna, hör ångslagen från loket. Tomten åker med alla tågen och delar ut godispaket till barnen. Kaffeservering och försäljning. www.skanskajarnvagar.se



NYÅR FYRVERKERI

Året avslutas med samling på Hamntorget i Ystad för att fira in det nya året med stort fyrverkeri och på nyårsdagen ordnas Nyårsdopp vid Kallbadhusbryggan i Småbåtshamnen. www.julenyistad.se

LOPPMARKNADER

Många loppmarknader finns i hela området. Den största är i Suckarnas Gång på Kristianstadsvägen vid infarten till Simrishamn. Varje lördag sommartid och en bit in på tidig höst. I övrigt hänvisas till: www.loppiskartan.se, sök på "Hitta alla platser inom 20 km från Österlen".

DECEMBER JULMARKNADER

Vi rekommenderar dagspress och följande hemsidor www.visitstadosterlen.se, www.visittomelilla.se, www.sjobo.se, www.skurup.se samt turistcentras infopointer för uppdaterad information om julmarknader med lokalt producerade produkter och evenemang. På Österlens glashytta brukar det ordnas Glasblåsning och julbasar. Julaktiviteter i en del gårdsbutiker. Julmarknad på Skillinge teater. Julskyltning, julmarknader, julkonserter och julshopping vid Klostret och längs Ystads kullerstengator. På Johannamuseet utanför Skurup. På Stortorget i Simrishamn och längs Storgatan.

GOLF

För den intresserade finns många fina golfklubbar i området och vi rekommenderar direktkontakt med klubbarna.

Abbekås Golfklubb

Sjöbo Golfklubb

Tomelilla Golfklubb

Ystad Golfklubb

Österlens Golfklubb - Djupadal

Österlens Golfklubb - Lilla Vik



Kom och upplev årets
nyhet, servalerna!

- över 60 olika arter •
- badland • lekplatser
- restauranger • flera
- grillplatser • roligt för
- hela familjen

En vild upplevelse

Solen står högt över de skuggande träden, vinden får det höga gräset att rassla till och i fjärran reser en betande zebra sitt huvud för att spana över vidderna. Under sommarmånaderna förvandlas slätten utanför Ystad till en levande savann där du kan möta både bekanta och obekanta arter i naturlig miljö. Säsongen sträcker sig från den 1:a maj till den 30:e september. Besök vår hemsida för aktiviteter, nyheter och information.



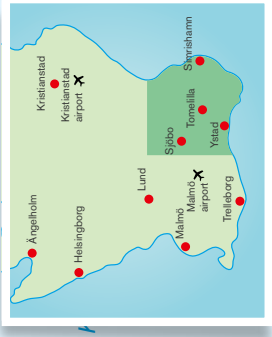
Djurnära möten

Varje dag hittar lemurerna på nya hyss. Träffa dem och våra andra charmörer på nära håll medan våra djurskötare matar dem.



**Ystad
djurpark**

ystaddjurpark.se | 0411-710 17



	Swamp
	Fishing pier
	Church
	Windmill
	Museum
	Racetrack
	Beach
	Fishing pier
	Church
	Windmill
	Museum
	Racetrack
	Handball court
	Fossil site





Fånga känslan

Välkommen till oss på stranden



YSTAD Saltsjöbad

0411-136 30 | ysb.se | info@ysb.se



Välkomna hem till oss



Gourmethotellet 100 meter från Ystad Saltsjöbad som med sju fantastiska rum i modern-romantisk stil och ett öppet kök där Daniel Müllern skapar kulinarisk magi, erbjuder unika möjligheter för dig som söker det lilla extra, såväl på tu man hand som för möten av det exklusivare slaget.

Läs mer på villastrandvagen.se

YSTAD | 1899
VILLA STRANDVÄGEN

+46 (0) 411-237 300 | www.villastrandvagen.se | info@villastrandvagen.se

#villastrandvagen | @villastrandvagen